PORTABLE CD/MP3 DISC PLAYER

LECTEUR PORTABLE DE CD/MP3 PORTABLE

TRANSPORTABLER CD/MP3-SPIELER

LETTORE CD/MP3 PORTATILE

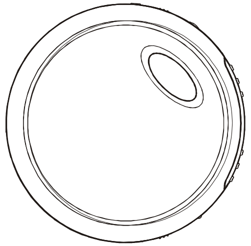
APARELHO CD/MP3 PORTATIL

LECTOR PORTÁTIL DE CD/MP3

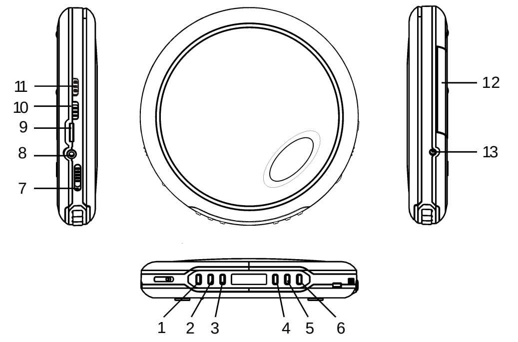
DRAAGBARE CD/MP3 DISK SPELER

elta® Germany

MODEL : 5786CK



INSTRUCTION MANUAL (GB)
HASZNÁLATI UTASÍTÁS (F)
BEDIENUNGSANLEITUNG (D)
LIBRETTO ISTRUZIONI (I)
GEBRUIKSA ANWIJZING (PT)
INSTRUCKCJA OBSŁUGE (E)
MODE D'EMPLOI (NL)



ENGLISH

LOCATION OF CONTROLS

1. PROG / MODE BUTTON
2. SKIP / SEARCH DOWN BUTTON
3. SKIP / SEARCH UP BUTTON
4. PLAY / PAUSE BUTTON (POWER ON)
5. STOP BUTTON (POWER OFF)
6. DIR. UP / ASP BUTTON
7. OPEN KNOB
8. HEADPHONE JACK
9. VOLUME
10. B.B.S. SWITCH (BASS BOOST SWITCH)
11. HOLD SWITCH
12. BATTERY COMPARTMENT
13. DC JACK

CAUTION

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
THIS SHOULD NOT BE ADJUSTED OR REPAIRED BY ANYONE EXCEPT QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

PREPARATIONS BEFORE USING

Battery Installation

1. Open Battery Compartment cover.
2. Insert 2 batteries (LR6, "AA" size, or equivalent) in the correct polarity as indicated. (Heavy duty batteries are recommended.)
3. Close the cover properly.
   *Inorder to operate the player on batteries the optional AC/DC adaptor must be disconnected from the DC 4.5V jack.

AC/DC Adaptor

*Before connection, make sure the AC voltage of the adaptor must correspond to your local AC outlet voltage.

1. Plug the DC output of the adaptor to the DC 4.5V Jack.
2. Connect the adaptor (4.5V/600mA with polarity ⊖–◐–⊕) to a power outlet.

DISC PLAYING

This CD player is designed to play the 8cm and 12cm compact disc without using adaptor.

Hold Switch

Set the HOLD button to "ON" position, all the buttons will be locked. Before operation, be sure to set the switch to "OFF" position, for normal operation.

Getting Start

1. Insert the headphone/earphone plug to PHONE JACK.
2. Push the OPEN switch to right side, and then the door open, put a disc into the CD compartment with label side upward.
3. Push the disc gently around the centre area until it clicks so that the disc fits into the pivot.
   (To remove the disc : Pick up the disc, holding the edge, while pressing the pivot gently.)
4. Close the door and press the PLAY/PAUSE button once.
5. The Display will show the total number of tracks of the disc, then begin to play the first track.

General Operation

Play/Pause Buttons ▶❚❚	— Press once to start playback in the original order. Press again to stop the disc play temporarily.
Stop Button ■	— Press once to stop playback. Press again to turn off power
Skip / Search Buttons ❙◀◀ ▶▶❙	— Press once to skip to next track ▶▶❙ or back to previous track ❙◀◀ . — Press continuously to search forward ▶▶❙ or backward ❙◀◀.
Directory UP / ASP Button	— ASP ON/OFF (For CD) Directory UP (For MP3 Disc).

Various Playing Modes

MODE/PROG Button — There are 3 kind of function : (FOR CD)

A. Repeat Play

During PLAY mode

- Press the MODE/PROG button once to play current track repeatedly.
- The repeat indicator **1** will appear in the display.

During PLAY mode

- Press the MODE/PROG button twice to play the entire disc repeatedly.
- The repeat indicator **ALL** will appear in the display.

NOTE - To cancel REPEAT simply press the MODE/PROG button until the repeat indicator disappears.

B. Intro Scan

DURING PLAY mode

- Press the MODE/PROG button three times.
- The INTRO indicator will appear in the display.
- Press the PLAY button to play the first 10 seconds of each track on the disc.

NOTE - To cancel INTRO SCAN simply press the MODE/PROG button until the INTRO indicator disappears.

C. Random Play

DURING PLAY mode

- Press the MODE/PROG button four times.
- The SHUF indicator will appear in the display.
- Press the PLAY button, all tracks on the disc will be played in random sequence. After all the tracks have been played the system will stop automatically.

NOTE - To cancel RANDOM PLAY simply press the MODE/PROG button until the SHUF display indicator disappears.

MODE/PROG Button — There are 3 kind of function : (FOR MP3 DISC)

A. Repeat Play

1. During PLAY mode

- Press the MODE/PROG button once to play the current track repeatedly.
- The repeat indicator **1** will appear in the display.

2. During PLAY mode

- Press the MODE/PROG button twice to play the current DIRECTORY repeatedly.
- The repeat indicator DIR will appear in the display.

3. During PLAY mode

- Press the MODE/PROG button three times to play the ENTIRE DISC repeatedly.
- The repeat indicator **ALL** will appear in the display.

NOTE - To cancel REPEAT simply press the MODE/PROG button until the repeat indicator disappears.

B. Intro Scan

During PLAY mode

- Press the MODE/PROG button four times.
- The INTRO indicator will appear in the display.
- Press the PLAY button to play the first 10 seconds of each file on the disc.

NOTE - To cancel INTRO SCAN simply press the MODE/PROG button until the INTRO indicator disappears.

C. Random Play

During PLAY mode

- Press the MODE/PROG button five times.
- The SHUF will appear in the display.
- Press the PLAY button, all the files on a disc to be played in a random sequence and after all files are played, system will stop automatically.

NOTE - To cancel RANDOM PLAY simply press the MODE/PROG button until the SHUF display disappears.

PROGRAM PLAY (FOR CD)

1. In stop mode, press the MODE/PROG button to make program memory.
2. " PGM 00 01" will be displayed, "00" means track number to memory and "01" means program number.
3. Press |◀◀ or ▶▶| button to select the desired track.
4. Press the MODE/PROG button to enter the track into memory, the program numbers which will be increment one step.
   * The program no. "01" has become "02" on the display.
5. Repeat step 3 and 4 until memory is full. (64 tracks)
6. Press ▶❚❚ button to start the program play.
7. To stop the program play, press the STOP button.
8. For program play in step " 7 " , press the MODE/PROG button & ▶❚❚ button.
9. To check the program memory, in program play mode, press the |◀◀ or ▶▶| button.
10. To erase the program memory, open the door or turn off the power.

PROGRAM PLAY (FOR MP3 DISC)

1. In stop mode, press the MODE/PROG button to make program memory.
2. " PGM 000 01 " will be displayed. " 000 " means file number, "01" means program number.
3. Press the DIR UP/ ASP button to select the desired directory, the display will become " 00101 01 " , " 01 " means directory number.
4. Press |◀◀ or ▶▶| button to select the desired file.
5. Press the MODE/PROG button to enter the directory and file into memory. The program number which will be increment one step.
   * The program no."01" has become "02" on display.
6. Repeat step 3 to 5 until memory is full (64 files).
7. Press ▶❚❚ button to start the program play.
8. To stop the program play, press the STOP button.
9. For program play in step " 8 ", press the MODE/PROG button & ▶❚❚ button.
10. To check the program memory, in program play mode, press the |◀◀ or ▶▶| button.
11. To erase the program memory, open the door or turn off the power .
    * If you do not need to select directory, only select files, the above step 3 can pass.

DIGITAL ANTI-SHOCK OPERATION

The DIGITAL ANTI-SHOCK PROTECTION function uses semiconductor memory to prevent the second from skipping when the unit is subjected to shocks and vibration during play.

When the PLAY/PAUSE button is pressed and the power turns on, the "ASP" appear and the digital Anti-Shock Protection function turns on automatically.

It will give approximately 40 seconds for CD and 120 seconds for MP3(128 Kbps bit rate) of protection against interruption of sound output, if the player is subjected to shocks of more than 40 seconds duration, some interruption of sound output will occur, this is normal and to be expected, the sound will resume once the player has stabilized from the shock.

To turn this function off, press the ASP/DIR UP button once, the "ASP" indicator will disappear, press again the "ASP" appear in the display.

COMPACT DISC CASSETTE ADAPTOR

The cassette adaptor allow you to use your portable CD player with your car stereo cassette system or portable audio cassette system.

1. Place the cassette adaptor so the cord extends out from the cassette player when the cassette is inserted. Insert the cassette adaptor in the same direction as you would insert an audio cassette tape.
2. Insert the cassette adaptor stereo plug into the headphone jack of the CD player.
3. Turn on the cassette player. Press play on the cassette player
4. Press play on the CD player.
5. Set the volume of the CD player to a mid-level. Adjust the volume of the cassette player.

Notes

- The cassette adaptor has the play head on one side only. If you insert the cassette an no sound is heard, try turning the cassette over or pressing the reverse button of the cassette player to change direction.
- The car cassette adaptor may not be compatible with all makes and models of cassette players.

DC cigarette lighter power adaptor

Use the DC cigarette lighter power adaptor to conserve battery life when using the CD player in a car.

1. Plug the adaptor into the car cigarette lighter.
2. Plug the pin into the 4.5V DC jack of the unit

BBS (BASS BOOST SYSTEM) FUNCTION

Set the BBS switch to on position to enhance the bass effect.

LOW BATTERY ALERT

When the battery indicator appears on the display, please prepare for replace the new batteries.

MAINTENANCE

Cleaning the Lens

If the lens becomes dusty, clean it with camera lens blower. Be careful not to scratch the surface of the lens.

Cleaning the Cabinet

From time to time, clean the cabinet with a soft dry cloth. For more stubborn stains, slightly moisten the cloth with water or a mild detergent solution. Never use benzene, alcohol or other solvents as they may damage the finish of the cabinet.

SPECIFICATIONS

Output Power	:	⩾ 20mW (32 Ω)
Freq. Response	:	100 ~ 20000 Hz
Power Source	:	2 xUM-3 or “AA” size batteries 4.5V(600mA)AC-DC adaptor
Dimensions	:	146mm(W) x 146mm(D) x 27mm(H)

** For improvement purposes, specification and design are subject to change without notice. **

TROUBLE SHOOTING GUIDE

Cleaning the Disc

When a disc becomes dirty, clean it with a cleaning cloth. Wipe the disc from the center out.
Note - Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners or anti-static spray intended for analogue discs.

**** Should you experience difficulties in the use of this player please refer to the following chart before contacting your dealer or the place of purchase.**

Troubleshooting Guide

Problem	Points to check
Player fails to function	• The disc may be inserted upside down. • The disc not mounted correctly on the chuck. • Dirty or a defective disc. • Dirty pick up lens. • Player lid not closed. • Moisture condensation, allow the player to warm up to room temperature for 60 minutes. • AC Power to an adaptor switched off. • Auto power off has occurred, press PLAY button to restore power. • Weak batteries.
No sound from Earphones	• Earphones' plug is not firmly inserted into the Phones socket.
No sound when played through an external amplifier	• Connection is incorrect. • Power to an external amplifier not switched on.
Intermittent Sound	• Dirty or defective disc. • Dirty pick up lens. • The player is subject to excessive vibration or shock. • Low battery power. • Poor Earphone connection.

“ The product function maybe reset when it is subjected to Fast Transients like Electrostatic Discharge Disturbance or EFT/Burst. Just follow the instruction described in this manual to set the function again for normal operation. ”

 The triangular symbol with the lightning Bolt warns the user to the presence of dangerous non-isolated voltage on the inside of this device which may cause an electric shock.	**WARNING** DANGER OF A HAZARD-OUS ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN WARNING: TO REDUCE THE RISK OF AN ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE THE FRONT OR BACK COVER. INSIDE THE UNIT, THERE ARE NO PARTS THAT CAN BE REPAIRED OR ADJUSTED BY THE USER. PLEASE REFER TO QUALIFIED TECHNICIANS.	 The triangular symbol with the exclamation highlights important points of which the user should refer to the manual regarding maintenance and repair.



Do not use the appliance while driving in traffic.
Road traffic demands a higher degree of concentration.
The use of headphones and loud music may distract your attention from traffic.
You may not hear noises around you.
Accidents may happen through inattentiveness.



Beware of small pieces and batteries, do not swallow them. It may be hazardous to your health and lead into suffocation. Please, Make sure to keep small devices and batteries out of the reach of children.



Important advice regarding hearing protection
Caution: You care for your hearing, and so do we.
Therefore, use caution while using this appliance.
Our recommendation: Avoid high volumes.

Children should be supervised while using headphones; make sure that the appliance is not set to high volume

Caution!
High volumes may cause irreparable damage to children’s ears.

TO SET A SAFE VOLUME LEVEL
- When a person continuously listens to loud music, his/her ears will become used to loud sounds and give the impression that the volume is lower than it actually is.
- Sounds regarded as normal might be harmful in reality.
- To protect yourself, set the volume to a low level.
- Increase the volume only slowly, until you may listen clearly and without problems.
- Hearing damage is accumulative and cannot be reversed.
- Consult a physician if your ears are troubling you.

Only use the appliance for its intended purpose.

Please keep this instruction manual for further reference

Instructions on environment protection
Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle; hand it over at a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods for disposal.

The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling, material recycling or other forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment.

Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

Do not obstruct the ventilation of the device. Make sure, that no curtains, newspapers, furniture or any other type of object are blocking the ventilation system of the apparatus. The ventilation system must be clear of objects at all times! Overheating may lead into serious damage of the device and reduce its performance and lifespan.

Heat and warmth
Do not expose the appliance to direct sunlight. Make sure that the appliance is not subject to direct heat sources such as heaters or open fire. Make sure that the ventilation slots of the appliance are not covered.

Moisture and cleaning
This appliance is not waterproof! Do not immerse player in water. Do not allow player to come in contact with water. If water gets inside the player it may cause serious damage. Do not use cleaning agents that contain alcohol, ammoniac, benzene or abrasives as these could damage the player. For cleaning, use a soft, moistened cloth.

FRENCH

LOCALISATION DES COMMANDES

1. BOUTON PROG / MODE
2. BOUTON SAUTER / CHERCHER VERS LE BAS
3. BOUTON SAUTER/ SELECTIONNER VERS LE HAUT
4. BOUTON LECTURE/PAUSE (MARCHE)
5. BOUTON POUR ARRETER (ARRET)
6. BOUTON DIR. UP / ASP
7. BOUTON DE OUVRIR
8. FIL DES ECOUTEURS
9. VOLUME
10. INTERRUPTEUR B.B.S. (INTERRUPTEUR D'IMPULSION DES BASSES)
11. INTERRUPTEUR PROTEGER
12. COMPARTIMENT DES BATTERIES
13. CORDON DU DC

ATTENTION
L'UTILISATION DES CONTROLES OU LES AJUSTEMENTS OU LES PERFORMANCES DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIÉES ICI PEUVENT RÉSULTER DANS DES EXPOSITIONS DANGEREUSES AUX RADIATIONS.
CECI NE DOIT ÊTRE AJUSTÉ OU RÉPARÉ QUE PAR LE PERSONNEL QUALIFIÉ.

PREPARATIONS AVANT L'UTILISATION

Installation des batteries

1. Ouvrir le couvercle du compartiment des batteries
2. Placer 2 batteries (taille LR6, "AA"ou équivalent) dans la polarité correcte comme indiquée.
   (Les batteries de longue durée sont recommandées).
3. Fermer le couvercle d'une façon appropriée.
   Dans l'objectif d'utiliser l'appareil avec des batteries il faut éteindre le cordon de l'adaptateur facultatif de la ficha DC de 4.5 V.

ADAPTADOR AC/DC

Avant le branchement, assurez-vous que le voltage AC de l'adaptateur doit correspondre au voltage de votre sortie AC locale.

1. Branchez la sortie DC de l'adaptateur à la fiche DC 4.5V.
2. Branchez l'adaptateur (4.5V / 600 mA avec la polarité ⊖–◐– ⊕) au courant local.

LIRE LES DISQUES

Ce lecteur CD a été conçu pour lire des CD de 8 à 12cm sans besoin d'adaptateur.

Interrupteur Protéger

Placer le bouton " HOLD " sur la position " ON ", tous les boutons seront bloqués.
Avant d'utiliser, assurez-vous d'avoir mis l'interrupteur sur la position "OFF", pour une lecture normale.

Pour commencer

1. Insérez la fiche des casque/écouteurs dans l'entrée pour fiche PHONEJACK.
2. Placez l'interrupteur OPEN vers le côté droit, et quand la porte s'ouvre, mettez un disque dans le compartiment du CD avec le côté de l'étiquette vers le haut.
3. Poussez le disque légèrement autour de l'aire centrale jusqu'à ce qu'il s'enclenche par un clic et que le disque s'enclenche dans le pivot.
   (Pour retirer le disque: Soulevez le disque, en le saisissant par l'extrémité, en appuyant sur le pivot gentiment).
4. Fermez la porte et appuyez une fois sur le bouton "PLAY/PAUSE" (lecture/pause).
5. L'écran montrera le numéro total de pistes du disque, et commence ensuite à lire la première piste.

Utilisation générale

Boutons ▶II de lecture/pause	—	Appuyez une fois pour commencer la lecture dans l'ordre original.Appuyez à nouveau pour arrêter la lecture du disque temporairement.
Bouton ■ Arrêt	—	Appuyez une fois pour arrêter la lecture.Appuyez une fois de plus pour éteindre l'énergie.
Boutons |◀◀ ▶▶| pour sauter/ sélectionner	—	Appuyez une fois pour sauter jusqu'à la première chanson ▶▶| ou en arrière jusqu'à la piste antérieure |◀◀ .
	—	Appuyez continuellement pour chercher vers l'avant ▶▶| ou vers l'arrière |◀◀ .
Bouton directoire UP/ ASP	—	Marche/arrêt ASP ON/OFF (Pour CD) Directoire UP (vers le haut) (Pour disque MP3).

Différents modes de lecture

Bouton MODE/PROG-Il y a trois types de fonctions: (Pour CD)

A.Répéter la lecture
Durant le mode "PLAY".

- Appuyez sur le bouton MODE/PROG une fois pour lire la piste actuelle continuellement.
- L'indicateur répéter ↻1 apparaîtra sur l'écran.

Durant le mode PLAY (Lecture).

- Appuyez sur le bouton MODE/PROG deux fois pur jouer de façon répétée tout le disque.
- L'indicateur répète ↻ALL apparaîtra sur l'écran.

NOTE - Pour annuler REPEAT appuyez sur le bouton MODE/PROG jusqu'à ce que l'indicateur de répétition disparaisse.

B.Regard d'introduction
Durant le mode PLAY (Lecture)
- Appuyez sur le bouton MODE/PROG trois fois.
- L'indicateur INTRO apparaîtra sur l'écran.
- Appuyez sur le bouton PLAY pour jouer les 10 premières secondes de chaque musique.

NOTE - Pour annuler INTRO SCAN appuyez sur le bouton MOD/PROG jusqu'à ce que l'indicateur INTRO disparaisse.

C.Lecture aléatoire
Durant le mode PLAY
- Appuyez sur le bouton MODE/PROG quatre fois.
- L'indicateur SHUF apparaîtra sur l'écran.
- Appuyez sur le bouton PLAY, pour jouer toutes les chansons en séquence. Après que toutes les pistes aient été lues, le système s'arrêtera automatiquement.

NOTE - Pour annuler la lecture aléatoire RANDOM PLAY, appuyez simplement le bouton MODE/PROG jusqu'à ce que l'indicateur SHUF disparaisse.

Bouton MODE/PROG-Il y a 3 types de fonction : (Pour Disque MP3).

A.Lecture Répétée
1.Durant le mode PLAY
- Appuyez sur le bouton MODE/PROG une fois pour lire la piste actuelle.
- L'indicateur de répétition ⟲1 apparaîtra sur l'écran.

2.Durant le mode PLAY
- Appuyez deux fois sur le bouton MODE/PROG deux fois pour lire le directoire DIRECTORY actuel d'une façon répétée.
- L'indicateur de répétition ⟲ DIR apparaîtra sur l'écran.

3.Durant le mode PLAY
- Appuyez trois fois sur le bouton MODE/PROG pour lire le disque entier, ENTIRE DISC, d'une façon répétée.
- L'indicateur de répétition ⟲ ALL apparaîtra sur l'affichage.

NOTE - Pour annuler la répétition 'REPEAT', appuyez simplement sur le bouton MODE/PROG jusqu'à ce que l'indicateur disparaisse.

B.Scanne d'introduction
Pendant le mode PLAY
- Appuyer sur le bouton MODE/PROG quatre fois.
- L'indicateur INTRO apparaîtra sur l'affichage.
- Appuyer sur le bouton PLAY pour jouer les 10 premières secondes de chaque plage sur le disque.

NOTE - Pour annuler INTRO SCAN, appuyer simplement sur le bouton MODE/PROG jusqu'à ce que l'indicateur INTRO disparaisse.

C.Lecture Aléatoire
Pendant le mode PLAY
- Appuyer sur le bouton MODE/PROG 5 fois.
- Le mot SHUF apparaîtra sur l'affichage.
- Appuyer sur le bouton PLAY, toutes les plages des disques seront jouées de manière aléatoire et une fois que toutes les plages auront été jouées, le système s'arrêtera automatiquement.

NOTE - Pour annuler RANDOM PLAY (lecture aléatoire), appuyer simplement sur le bouton MODE/PROG jusqu'à ce que ce l'affichage SHUF disparaisse.

LECTURE PROGRAMMÉE (POUR CD)

1. En mode arrêt, appuyer sur le bouton MODE/PROG pour créer une mémoire deprogramme.
2. " PGM 00 01 " s'affichera " 00 " signifie numéro de plage pour la mémoire et " 01 " signifie numéro de programme.
3. Appuyer sur le bouton |◀◀ ou ▶▶| pour sélectionner la plage souhaitée.
4. Appuyer sur le bouton MODE/PROG pour entrer la plage dans la mémoire, les numéros de programme augmenteront d'un pas.
   * Le programme n° " 01 " devient " 02 " sur l'affichage.
5. Répéter les pas 3 et 4 jusqu'à ce que la mémoire soit pleine. (64 plages)
6. Appuyer sur le bouton ▶❚❚ pour commencer la lecture du programme.
7. Pour arrêter la lecture programmée, appuyer sur le bouton STOP.
8. Pour la lecture programmée sur pas " 7 ", appuyer sur le bouton MODE/PROG et le bouton ▶❚❚ .
9. Pour vérifier la mémoire du programme, dans le mode lecture programmée, appuyer sur le bouton |◀◀ ou ▶▶| .
10. Pour effacer la mémoire programmée, ouvrez la porte ou éteignez l'appareil.

LECTURE PROGRAMMÉE (POUR DISQUES MP3)

1. Dans le mode arrêt, appuyer sur le bouton MODE/PROG pour créer la mémoire programme.
2. " PGM 000 01 " s'affichera." 000 "signifie le numéro de plage, " 01 " signifie numéro de programme.
3. Appuyer sur le bouton DIR UP/ ASP pour sélectionner le répertoire, l'affichage deviendra " 00101 01 ", " 01 " signifie le numéro de répertoire.
4. Appuyer sur le bouton |◀◀ ou ▶▶| pour sélectionner le fichier désiré.
5. Appuyer sur le bouton MODE/PROG pour entrer le répertoire et le fichier dans lamémoire. Le numéro de programme sera augmenté d'un pas.
   * Le programme n° " 01 " devient " 02 " sur l'affichage.
6. Répéter les pas 3 et 5 jusqu'à ce que la mémoire soit pleine (64 fichiers).
7. Appuyer le sur bouton ▶❚❚ pour commencer la lecture du programme.
8. Pour arrêter la lecture programmée, appuyer sur le bouton STOP.
9. Pour la lecture programmée du pas " 8 ", appuyer sur le bouton MODE/PROG et le bouton ▶❚❚ .
10. Pour vérifier la mémoire du programme, dans le mode lecture du programme, appuyer sur le bouton |◀◀ ou ▶▶| .

11. Pour effacer la mémoire du programme, ouvrez la porte ou éteindre l'appareil.
    * Si vous n'avez pas besoin de choisir de répertoire, seulement des fichiers sélectionnés, vous pouvez sauter les 3 pas précédents.

UTILISATION ANTI-CHOC DIGITALE

La fonction PROTECTION DIGITALE ANTI-CHOC utilise de la mémoire semi-conductrice pour éviter la seconde de sauter quand l'unité est sujette à les chocs et des vibrations durant la lecture.
Quand le bouton PLAY/PAUSE est appuyé et que l'appareil est mis en marche, l'affichage " ASP " apparaît et la fonction digitale de protection anti-choc s'allume automatiquement.
Il donnera approximativement 40 secondes pour le CD et 120 secondes pour un MP3 (128 Kbps fréquence octets) de protection contre l'interruption de la sortie son. Si le lecteur est sujet à des chocs de plus de 40 secondes, des interruptions de sons apparaîtront alors. Ceci est normal et doit être attendu. Le son recommencera une fois que le lecteur aura stabilisé l'onde de choc.
Pour éteindre cette fonction, appuyer sur le bouton ASP/DIR UP une fois, l'indicateur " ASP " disparaîtra. Appuyer encore sur le bouton " ASP " et il réapparaîtra dans l'affichage.

ADAPTATEUR DE COMPACT DISQUE CASSETTE

L'adaptateur de cassette vous permet d'utiliser votre lecteur CD portable avec votre lecteur de cassette stéréo dans la voiture ou système de cassette audio portative.

1. Placez l'adaptateur pour les cassettes pour que le cordon s'étende vers l'extérieur du lecteur de cassettes quand la cassette est insérée.
   Insérez l'adaptateur des cassettes dans la même direction que vous inséreriez une cassette audio.
2. Insérez la prise stéréo de l'adaptateur des cassettes dans l'entrée pour fiche d'écouteurs du lecteur CD.
3. Allumez le lecteur de cassettes.
   Appuyez sur le bouton de lecture PLAY du lecteur de cassettes.
4. Appuyez sur le bouton de lecture PLAY du lecteur de CDS.
5. Fixez le volume du lecteur CD sur un niveau intermédiaire.
   Ajustez le volume du lecteur de cassettes.

Notes
- L'adaptateur de cassettes n'a de tête de lecteur que sur un côté.
  Si vous insérez la cassette et qu'aucun son n'est entendu, essayez de tourner la cassette ou d'appuyer le bouton pour rembobiner du lecteur de cassettes pour inverser la direction.
- L'adaptateur de cassettes de la voiture ne devrait pas être compatible avec tous les types et modèles de lecteurs de cassettes.
  Adaptateur de source d'énergie pour allumeur de cigarettes DC

Utilisez l'adaptateur de source d'énergie pour allumeur de cigarettes DC pour conserver l'énergie restante de la batterie quand vous utilisez le lecteur CD dans une voiture.
1. Branchez l'adaptateur dans l'allumeur de cigarettes de voiture.
2. Branchez la goupille dans l'entrée à goupille 4.5V DC de l'unité.

FONCTION BBS (BASS BOOST SYSTEM) (système d’accélération des basses)

Fixez l’interrupteur BBS sur la position de marche pour activer l’effet de basse.

ALERTE POUR BATTERIES FAIBLES

Quand l’indicateur de batteries apparaît sur l’écran, veuillez préparer à remplacer par des batteries nouvelles.

MAINTENANCE

Pour nettoyer les verres

Si la lentille devient poussiéreuse, nettoyez-la à l’aide d’un souffleur de verres d’appareil photo.
Attention à ne pas railler la surface de la lentille.

Pour nettoyer le cabinet

De temps en temps, nettoyez le cabinet à l’aide d’un tissu doux et sec.
Pour des taches plus résistantes, humidifiez légèrement le tissu avec un peu d’eau ou avec une solution douce de détergeant.
N’utilisez jamais de benzine, alcool ou d’autres dissolvants car ils pourraient endommager la finition du cabinet.

SPÉCIFICATIONS

Sorite d’énergie	: ⩾ 20mW (32Ω)
Réponse de fréquence	: 100 ~ 20000 Hz
Source d’énergie	: batteries de taille 2 xUM-3 ou “ AA “ Adaptateur AC-DC 4.5V (600mA)
Dimensions	: 146mm (Largeur) x146mm (Profondeur) x27mm (Hauteur)

** Dans une optique d’amélioration, les spécifications et le design sont sujets à des changements sans avertissement. **

GUIDE DE RÉPARATION DE PROBLÈMES

Pour nettoyer le disc

Quand un disque devient sale, nettoyez-le à l’aide d’un tissu de nettoyage.
Nettoyez le disque du centre vers l’extérieur.
Note - N’utilisez pas de dissolvant comme de la benzine, diluants, produits de nettoyage disponibles dans le commerce ou sprays antistatiques prévus pour des disques analogues.

** **Si vous avez des difficultés dans l’utilisation de ce lecteur, veuillez vous référer au tableau suivant avant de contacter votre détaillant ou l’endroit de l’achat.**

Guide de solution aux problèmes

Problèmes	Points à vérifier
Le lecteur ne fonctionne pas	• Le disque doit être inséré vers le bas. • Le disque n’a pas été monté correctement sur l ’embout. • Disque sale ou défensif. • Lentille de lecture sale. • Couvercle du lecteur n’est pas fermé. • Condensation d’humidité, permettre au lecteur de s’adapter à la température de la pièce durant 60 minutes. • L’adaptateur d’énergie AC est éteint. • Le système s’est effectué automatiquement, appuyez sur le bouton de lecture PLAY pour rétablir le courant. • Batteries faibles.
Aucun son ne sort des écouteurs	• La fiche des écouteurs n’est pas insérée fermement à la prise d’entrée des écouteurs.
Aucun son quand il est lu à partir d’un amplificateur externe	• Le branchement est incorrect. • Un amplificateur externe n’est pas en marche et ne reçoit pas d’énergie.
Son intermittent	• Disque sale ou défectueux. • Verre de lecture sale. • Le lecteur est sujet à une vibration ou des chocs excessifs. • Energie des batteries faible. • Branchement des écouteurs défectueux.

La fonction du produit peut être redémarrée quand il est sujet à des passages rapides tels des dérangements par décharges électrostatiques ou explosion/EFT.
Tout simplement suivez les instructions décrites dans ce manuel pour définir la fonction à nouveau pour une utilisation normale.

Le voyant lumineux, inscrit dans un triangle équilatéral et dont le symbole est une flèche, avertit le consommateur d’une ‘dangereuse tension’ non isolée dans le boîtier de l’article, qui pourrait avoir une amplitude suffisante pour causer une électrocution.	**ATTENTION** RISQUE D’ELECTROCUTION. NE PAS OUVRIR ATTENTION: AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D’ELECTROCUTION, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (OU LE DOS). AUCUNE PIECE A L’INTERIEUR N’EST UTILE AU CONSOMMATEUR. POUR UN DEPANNAGE, SE REFERER AU PERSONNEL QUALIFIE.	Le point d’exclamation à l’intérieur d’un triangle équilatéral avertit le consommateur de la présence d’instructions importantes concernant le fonctionnement et l’entretien (dépannage) dans le mode d’emploi de l’appareil.

N’utilisez pas l’appareil lorsque vous êtes pris dans un embouteillage.
Les embouteillages font appel à plus de vigilance de votre part.
L’utilisation d’écouteurs ou l’écoute d’une musique forte distraient votre attention au volant.Il est possible que vous n’entendiez pas les bruits autour de vous.
Des accidents peuvent survenir à cause de l’inattention.

Prenez garde aux petites pièces et piles, ne les avalez pas. Cela pourrait être dangereux pour votre santé et mener à l’étouffement. Prêtez l’attention la plus élevée pour garder les petits appareils et piles hors de la portée des enfants.

Conseil important pour la protection de l’ouïe
Attention: Nous tenons à votre ouïe autant que vous.
Par conséquent, prenez vos précautions lors de l’usage de cet appareil.
Notre recommandations: **Evitez les volumes forts**.
Dans le cas où des enfants utilisent l’appareil, assurez-vous que le volume n’est pas sur la position élevée.
Attention!
Les volumes élevés peuvent irrémédiablement endommager l’ouïe des enfants.

AJUSTAGE DE VOLUME

- Si vous écoutez continuellement de la musique, vos oreilles s’y habituent et vous aurez l’impression que le son est plus bas qu’il ne l’est en réalité.
- Même si cela vous paraît normal, cela pourrait être en réalité nocif.
- Afin de vous protéger, baissez le volume.
- Montez le son progressivement uniquement, jusqu’à ce que vous entendiez clairement et sans problèmes.
- Les dommages d’audition sont divers et irréversibles.
- Consultez un spécialiste si vous avez des troubles d’audition.

Veuillez utiliser l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été créé.

Veuillez conserver ce mode d'emploi pour utilisation ultérieure.

Indications relatives à la protection de l'environnement
Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apportez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés.

Veuillez vous adresser à la municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

Ne gênez pas la ventilation du dispositif. Assurez-vous que rideaux, journaux, couvertures ou meubles ne bloquent en aucun cas les fentes de ventilation de l'appareil. La ventilation doit être assurée à tout moment! La surchauffe peut causer à l'appareil des dommages sérieux et réduire sa performance et sa durée de vie.

La chaleur et sources de chaleur
Veuillez ne pas exposer l'appareil à la lumière directe (du soleil). Assurez-vous que l'appareil n'est pas en contact direct avec des sources de chaleur telles qu'un chauffage ou un feu. Assurez-vous que les fentes d'aération de l'appareil ne sont pas fermées.

Humidité et nettoyage
L'appareil n'est pas étanche! Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. Evitez son contact avec l'eau. De l'eau dans l'appareil pourrait sérieusement l'endommager.
N'employez pas de détergents contenant de l'alcool, de l'ammoniaque, du benzène ou des abrasifs. Ces produits pourraient endommager votre appareil. Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide.

GERMAN

ANORDNUNG DER BEDIENELEMENTE

1. TASTE PROG / MODE (PROGRAMMIERUNG / MODUS)
2. TASTE SKIP / SEARCH DOWN
3. TASTE SKIP / SEARCH UP
4. TASTE PLAY / PAUSE (POWER ON) (WIEDERGABE / PAUSE
5. TASTE STOP (POWER OFF) (STOPP/AUSSCHALTEN)
6. TASTE DIR. UP / ASP (VERZEICHNIS NACH OBEN / ASP)
7. TASTE OPEN (ÖFFNEN)
8. KOPFHÖRERBUCHSE
9. VOLUME (LAUTSTÄRKE)
10. SCHALTER B.B.S. (SCHALTER BASS-BOOSTER)
11. SCHALTER HOLD (FESTSTELLTASTE)
12. BATTERIEFACH
13. DC-ANSCHLUSS

ACHTUNG
DAS BETÄTIGEN VON EINSTELLUNGEN ODER DAS DURCHFÜHREN VON PROZEDUREN, ANDERS ALS HIER BESCHRIEBEN, KANN ZU GEFÄHRLICHEM STRAHLENAUSTRITT FÜHREN.
DIESES GERÄT SOLLTE NUR VON QUALIFIZIERTEM SERVICEPERSONAL EINGESTELLT ODER REPARIERT WERDEN:

VORBEREITUNGEN VOR DEM GEBRAUCH

Einsetzen der Batterien

1. Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefaches.
2. Setzen Sie 2 Batterien (LR6, Größe "AA", oder äquivalente) mit der richtigen Polarität, wie angezeigt ein.
   (Hochleistungsbatterien werden empfohlen.)
3. Schließen Sie die Abdeckung korrekt.
   *Um den Spieler mit Batterien betreiben zu können, muss der optionale AC/DC-Adapter von der 4,5 V-Buchse abgezogen sein.

AC/DC-Adapter
*Bevor Sie den Adapter verbinden, stellen Sie sicher, dass die Wechselspannung Ihrer lokalen Netzspannung entspricht.

1. Stecken Sie den Gleichspannungsausgang des Adapters an die 4,5 V-Gleichspannungsbuchse an.
2. Verbinden Sie den Adapter 4,5 V/600 mA mit der Polarität ⊖–⊂– ⊕) an die Netzspannung an.

CD-WIEDERGABE

Dieser CD-Spieler ist so konstruiert, dass er 8 cm und 12 cm Compact Discs ohne einen Adapter wiedergeben kann.

Schalter Hold

Schieben Sie den Schalter HOLD auf die Position "ON", um alle Tasten zu blockieren.
Vor der Bedienung, stellen Sie sicher, dass der Schalter für eine normale Bedienung auf der Position "OFF" steht.

Start

1. Stecken Sie den Kopfhörerstecker und die KOPFHÖRERBUCHSE:
2. Schieben Sie den Schalter OPEN nach rechts, die Klappe öffnet sich. Legen Sie eine CD mit der beschrifteten Seite nach oben in das CD-Fach.
3. Drücken Sie vorsichtig auf die CD um den Mittelpunkt, so dass sie mit einem Klick einrastet, damit die CD auf den Zapfen passt.
   (Um die CD zu entnehmen: Fassen Sie den Rand der CD während Sie vorsichtig den Zapfen drücken.)
4. Schließen Sie die Klappe und drücken die Taste PLAY/PAUSE einmal.
5. Das Display zeigt die Gesamtzahl der Titel der CD und beginnt dann mit der Wiedergab des ersten Titels.

Allgemeine Bedienung

Tasten Play/Pause ▶II	—	Drücken Sie einmal, um die Wiedergabe in normaler Reihenfolge zu starten. Drücken Sie erneut, um die CD-Wiedergabe zeitweilig zu unterbrechen.
Taste Stop ■	—	Drücken Sie einmal, um die Wiedergabe zu stoppen. Drücken Sie erneut, um das Gerät auszuschalten.
Tasten Skip/Search I◀◀ ▶▶I	—	Drücken Sie einmal, um zum nächsten ▶▶I oder vorhergehenden I◀◀ Titel zu springen.
	—	Drücken Sie dauerhaft, um vor ▶▶I oder zurück I◀◀ zu spulen.
Taste Directory UP / ASP	—	ASP ON/OFF (ASP an/aus) (für CD) Directory UP (Verzeichnis nach oben) (für MP3-Discs).

Verschiedene Wiedergabemodi

Taste MODE/PROG—Es gibt 3 verschiedene Funktionen: (für CD)

A.Wiederholung
Während des Wiedergabemodus

- Drücken Sie die Taste MODE/PROG einmal, um den aktuellen Titel wiederholt wiederzugeben.
- Das Wiederholsymbol ⟲1 erscheint im Display.
  Während des Wiedergabemodus
- Drücken Sie die Taste MODE/PROG zweimal, um die gesamte CD wiederholt wiederzugeben.
- Das Wiederholsymbol ⟲ ALL erscheint im Display.

HINWEIS - Um REPEAT (die Wiederholung) zu beenden, drücken Sie einfach die Taste MODE/PROG, bis das Wiederholsymbol verschwindet.

B.Anspielfunktion
Während des Wiedergabemodus
- Drücken Sie die Taste MODE/PROG dreimal.
- Das Symbol INTRO erscheint auf dem Display.
- Drücken Sie die Taste PLAY, um die ersten 10 Sekunden eines jeden Titels der CD anzuspielen.

HINWEIS - Um die Anspielfunktion zu beenden, drücken Sie einfach die Taste MODE/PROG, bis das Symbol INTRO verschwindet.

C.Zufallswiedergabe
Während des Wiedergabemodus
- Drücken Sie die Taste MODE/PROG viermal.
- Das Symbol SHUF erscheint auf dem Display.
- Drücken Sie die Taste PLAY, um alle Titel der CD in zufälliger Reihenfolge wiederzugeben.
  Nachdem alle Titel wiedergegeben wurden stoppt das System automatisch.

HINWEIS - Um die Zufallswiedergabe zu beenden, drücken Sie einfach die Taste MODE/PROG, bis das Symbol SHUF verschwindet.

Taste MODE/PROG—Es gibt 3 verschiedene Funktionen: (für MP3-DISC)

A.Wiederholung
1.Während des Wiedergabemodus
- Drücken Sie die Taste MODE/PROG einmal, um den aktuellen Titel wiederholt wiedergeben.
- Das Wiederholsymbol 1 erscheint im Display.

2.Während des Wiedergabemodus
- Drücken Sie die Taste MODE/PROG zweimal, um das aktuelle Verzeichnis wiederholt wiederzugeben.
- Das Wiederholsymbol DIR erscheint im Display.

3.Während des Wiedergabemodus
- Drücken Sie die Taste MODE/PROG dreimal, um die gesamte CD wiederholt wiederzugeben.
- Das Wiederholsymbol ALL erscheint im Display.

HINWEIS - Um die Wiederholfunktion zu beenden, drücken Sie einfach die Taste MODE/PROG, bis das Wiederholsymbol verschwindet.

B.Anspielfunktion
Während des Wiedergabemodus
- Drücken Sie die Taste MODE/PROG viermal.
- Das Symbol INTRO erscheint auf dem Display.
- Drücken Sie die Taste PLAY, um die ersten 10 Sekunden eines jeden Titels der CD anzuspielen.

HINWEIS - Um die Anspielfunktion zu beenden, drücken Sie einfach die Taste MODE/PROG, bis das Symbol INTRO verschwindet.

C.Zufallswiedergabe
Während des Wiedergabemodus
- Drücken Sie die Taste MODE/PROG fünfmal.
- Das Symbol SHUF erscheint auf dem Display.
- Drücken Sie die Taste PLAY, um alle Titel der CD in zufälliger Reihenfolge wiederzugeben. Nachdem alle Titel wiedergegeben wurden stoppt das System automatisch.

HINWEIS - Um die Zufallswiedergabe zu beenden, drücken Sie einfach die Taste MODE/PROG, bis das Symbol SHUF verschwindet.

PROGRAMMIERTE WIEDERGABE (FÜR CD)

1. Drücken Sie im Stopp-Modus die Taste MODE/PROG, um einen Programmspeicher anzulegen.
2. “PGM 00 01” wird angezeigt, “00” bezeichnet die zu speichernde Titelnummer und “01” bezeichnet die Nummer des Programms.
3. Drücken Sie die Tasten ⏮ oder ⏭ um den gewünschten Titel auszuwählen.
4. Drücken Sie die Taste MODE/PROG, um den Titel in den Speicher einzutragen, die Programmnummer erhöht sich um einen Schritt.
   * Die Programmnummer “01” auf dem Display wird zu “02”.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4 bis der Speicher voll ist. (64 Titel)
6. Drücken Sie die Taste ⏯, um die Wiedergabe des Programms zu starten.
7. Um die Wiedergabe des Programms zu stoppen, drücken Sie die Taste STOP.
8. Um das Programm nach Schritt “7” wiederzugeben, drücken Sie die Tasten MODE/PROG & ⏯ .
9. Um den Programmspeicher im Wiedergabemodus zu überprüfen, drücken Sie die Taste ⏮ oder ⏭ .
10. Um den Programmspeicher zu löschen, öffnen Sie die Klappe oder schalten das Gerät aus.

PROGRAMMIERTE WIEDERGABE (FÜR MP3-DISC)

1. Drücken Sie im Stopp-Modus die Taste MODE/PROG, um einen Programmspeicher anzulegen.
2. “PGM 00 01” wird angezeigt.“00” bezeichnet die zu speichernde Titelnummer und “01” bezeichnet die Nummer des Programms.
3. Drücken Sie die Taste DIR UP / ASP um das gewünschte Verzeichnis auszuwählen, im Display erscheint “00101 01”, “01” bezeichnet die Nummer des Verzeichnisses.
4. Drücken Sie die Tasten ⏮ oder ⏭, um den gewünschten Titel auszuwählen.
5. Drücken Sie die Taste MODE/PROG, um das Verzeichnis und den Titel in den Speicher einzutragen.Die Programmnummer erhöht sich um einen Schritt.
   * Die Programmnummer “01” auf dem Display wird zu “02”.

6.Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5 bis der Speicher voll ist. (64 Titel)
7.Drücken Sie die Taste ⏯ , um die Wiedergabe des Programms zu starten.
8.Um die Wiedergabe des Programms zu stoppen, drücken Sie die Taste STOP.

9. Um das Programm nach Schritt “8” wiederzugeben, drücken Sie die Tasten MODE/PROG & ⏯ .
10. Um den Programmspeicher im Wiedergabemodus zu überprüfen, drücken Sie die Taste ⏮ oder ⏭ .
11. Um den Programmspeicher zu löschen, öffnen Sie die Klappe oder schalten das Gerät aus.
    * Wenn Sie kein Verzeichnis, sondern nur Titel auswählen wollen, können Sie den obigen Schritt Nummer 3 auslassen.

DIGITALE ANTI-SCHOCK BEDIENUNG

Der DIGITALE ANTI-SCHOCK-SCHUTZ benutzt Halbleiterspeicher, um das Springen der Wiedergabe zu verhindern, wenn das Gerät Erschütterungen oder Vibrationen ausgesetzt ist.
Wird die Taste PLAY/PAUSE gedrückt und das Gerät eingeschaltet, erscheint “ASP” auf dem Display und der digitale Anti-Schock-Schutz funktioniert automatisch.
Er bietet durchschnittlich 40 Sekunden für CD und 120 Sekunden für MP3 (128 Kbps Bitrate) Schutz gegen Unterbrechung der Wiedergabe. Ist der Spieler länger als 40 Sekunden Erschütterungen ausgesetzt, können Tonunterbrechungen auftreten. Das ist normal und entspricht den Erwartungen, der Ton wird fortgesetzt, wenn sich der Spieler nach den Erschütterungen wieder stabilisiert hat.
Um diese Funktion auszuschalten, drücken Sie einmal die Taste ASP/DIR UP, das “ASP”-Symbol verschwindet, bei nochmaliger Betätigung erscheint das “ASP”-Symbol erneut.

CD-KASSETTENADAPTER

Der Kassettenadapter ermöglicht es Ihnen, Ihren transportablen CD-Spieler mit Ihrem Auto-Stereo-Kassettensystem oder ihrem transportablen Audiokassettensystem zu verwenden.

1. Setzen Sie den Kassettenadapter so in das Laufwerk ein, dass das Kabel aus dem Kassettenspieler heraushängt, wenn die Kassette eingesetzt ist.
   Setzen Sie den Kassettenadapter genauso ein, wie Sie es mit einer normalen Audiokassette tun würden.
2. Stecken Sie den Stereostecker des Kassettenadapters in den Kopfhörerausgang des CD-Spielers.
3. Schalten Sie den Kassettenspieler ein.
   Drücken Sie Play (Wiedergabe) am Kassettenspieler.
4. Drücken Sie Play (Wiedergabe) am CD-Spieler.
5. Stellen Sie den Lautstärkeregler des CD-Spielers auf ein mittleres Niveau.
   Regeln Sie die Lautstärke des Kassettenspielers.

Hinweise
- Der Kassettenadapter hat den Tonkopf nur auf einer Seite.
  Wenn Sie die Kassette eingesetzt haben und kein Ton zu hören ist, versuchen Sie die Kassette zu drehen, oder drücken Sie die Taste zur Richtungsänderung der Kassettenwiedergabe.
- Möglicherweise passt der Autokassettenadapter nicht zu allen Bauarten und Modellen von Kassettenspielern.

Gleichstrom-Zigarettenanzünderadapter
Benutzen Sie den Gleichstrom-Zigarettenanzünderadapter, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, wenn Sie den CD-Spieler in einem Auto betreiben.
1.Stecken Sie den Adapter in den Zigarettenanzünder des Autos.
2.Stecken Sie den Stecker in den 4,5 V Eingang des Geräts.

BBS-FUNKTION (BASS BOOST SYSTEM)
Setzen Sie den Schalter BBS auf "ON", um die Basswiedergabe zu verbessern.

WARNUNG NIEDRIGER BATTERIESTAND
Wenn das Batteriesymbol auf dem Display erscheint, bereiten Sie sich bitte darauf vor, die Batterien zu ersetzen.

WARTUNG
Reinigung der Linse
Wenn die Linse staubig wird, reinigen Sie sie mit dem Kameralinsen-Bläser.
Achten Sie darauf, die Oberfläche der Linse nicht zu zerkratzen.

Reinigung des Gehäuses
Reinigen Sie das Gehäuse von Zeit zu Zeit mit einem weichen, trockenen Tuch.
Für widerspenstigere Flecken, befeuchten Sie das Tuch leicht mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel.
Benutzen Sie niemals Benzene, Alkohol oder andere Lösungsmittel, das es die Oberfläche des Gehäuses beschädigen kann.

SPEZIFIKATIONEN
Ausgangsleistung	: $\geqslant$ 20 mW (32 Ω)
Frequenzantwort	: 100 ~ 20000 Hz
Energiequelle	: 2 xUM-3-Batterien oder Batterien der Größe "AA" 4.5 V (600 mA) AC-DC (Wechselstrom-Gleichstrom)-adapter
Maße	: 146 mm(L) x 146 mm(B) x 27 mm(H)

** Zum Zwecke von Verbesserungen können Spezifikationen und Design ohne Mitteilung verändert werden. **

PROBLEMBEHANDLUNG
Reinigung der CD
Wenn die CD verschmutzt ist, reinigen Sie sie mit einem Reinigungstuch.
Wischen Sie die CD von innen nach außen.
Hinweis - Benutzen Sie keine Lösungsmittel wie Benzine, Verdünnerkommerziell erhältliche Reiniger oder antistatischen Spray, der für analoge Platten gedacht ist.

** **Sollten Sie Schwierigkeiten bei der Benutzung des Spielers haben, richten Sie sich bitte nach den folgenden Anweisungen bevor Sie Ihren Händler oder den Ort des Kaufes kontaktieren.**

Problembehandlung

Problem	zu überprüfende Punkte
Spieler funktioniert nicht	• Die CD könnte verkehrt herum eingelegt sein. • Die CD könnte nicht richtig auf den Zapfen gesteckt sein. • Schmutzige oder defekte CD. • Schmutzige Linse. • Klappe des Spielers ist nicht geschlossen. • Feuchtigkeitskondensation, erwärmen Sie den Spieler für 60 Minuten auf Raumtemperatur. • Die Wechselspannung am Adapter ist ausgeschaltet. • Das Gerät hat sich automatisch ausgeschaltet, drücken Sie die Taste PLAY, um es wieder einzuschalten. • Schwache Batterien.
Kein Ton aus den Kopfhörern	• Stecker des Kopfhörers ist nicht richtig in die Kopfhörerbuchse gesteckt.
Kein Ton, wenn über einen externen Verstärker abgespielt wird.	• Die Verbindung ist nicht korrekt. • Die Stromversorgung des externen Verstärkers i st nicht eingeschaltet.
Unterbrochener Ton	• Schmutzige oder defekte CD. • Schmutzige Linse. • Der Spieler ist schweren Erschütterungen ausgesetzt. • Niedriger Batteriestand. • Schlechte Kopfhörerverbindung.

"Die Funktion des Gerätes könnte zurückgesetzt werden, wenn es schnellen Einschaltstößen, wie elektrostatischen Entladestörungen oder EFT/Burst ausgesetzt ist.Folgen sie einfach den Anweisungen dieser Anleitung, um die Funktionen wieder auf normale Betriebsart zu setzen."

Das dreieckige Blitzsymbol mit Pfeilkopf weist den Benutzer auf das Vorhandensein von nicht-isolierter "gefährlicher Spannung" im Inneren des Gerätes hin, die ausreichen kann, um für Personen die Gefahr eines elektrischen Schlages darzustellen.	**VORSICHT** GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES, NICHT ÖFFNEN VORSICHT: UM DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES ZU REDUZIEREN DIE FRONT- (BZW. RÜCK-) ABDECKUNG NICHT ENTFERNEN ES SIND KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE IM INNEREN VORHANDEN WARTUNGSARBEITEN QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL ÜBERLASSEN	Das dreieckige Symbol mit dem Ausrufezeichen weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungs- (Reparatur-) hinweise hin, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.

Verwenden Sie das Gerät nicht währen Sie sich im Straßenverkehr aufhalten.
Der Straßenverkehr fordert erhöhte Aufmerksamkeit von Ihnen.
Der Umgang mit Kopfhörern und zu lauter Musik lenkt Sie vom Straßenverkehr ab.
Umgebungsgeräusche können nicht wahrgenommen werden.
Durch Unaufmerksamkeit können Unfälle entstehen.

Achtung bei Kleinteilen und Batterien, bitte nicht Verschlucken, dies kann zu ernsthaften Schädigungen oder Erticken führen. Achten Sie inbesondere bei Kindern darauf, dass Kleinteile und Batterien ausserhalb deren Reichweite sind.

Wichtige Hinweise zum Gehörschutz
Vorsicht: Ihr Gehör liegt Ihnen und auch uns am Herzen.
Deshalb seien Sie bitte vorsichtig beim Gebrauch dieses Gerätes.
Wir empfehlen: **Vermeiden Sie hohe Lautstärken.**

Sollte das Gerät von Kindern verwendet werden, achten Sie darauf, dass das Gerät nicht zu laut eingestellt wird.

Achtung!
Zu hohe Lautstärken können bei Kindern irreparable Schäden hervorrufen.

EINSTELLEN EINES SICHEREN LAUTSTÄRKEPEGELS
• Bei fortwährendem Hören von lauter Musik gewöhnt sich Ihr Gehör allmählich daran und vermittelt Ihnen dann den Eindruck, als ob die Lautstärke niedriger wäre.
• Was Ihnen normal erscheint, kann allerdings in Wahrheit schädlich sein.
• Um sich davor zu schützen, stellen Sie die Lautstärke auf einen niedrigen Pegel ein.
• Erhöhen Sie die Lautstärke langsam, bis Sie problemlos und klar hören können.
• Schäden an Ihrem Gehör sind vielfältig und können nicht rückgängig gemacht werden.
• Sollten sich Ihnen Beschwerden im Ohr bemerkbar machen, kontaktieren Sie bitte einen Arzt.

Bitte verwenden Sie das Gerät nur seiner vorhergesehenen Bestimmung entsprechend.

Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung auch für eine spätere Verwendung sorgfältig auf.

Hinweise zum Umweltschutz
Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Behindern Sie nicht die Belüftung des Gerätes, wie etwa mit Vorhängen, Zeitungen, Decken oder mit Möbelstücken, die Belüftungsschlitze müsssen immer frei sein. Überhitzung kann Schäden verursachen und die Lebensdauer des Gerätes verkürzen.

Hitze und Wärme
Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonnenstrahlung aus. Achten Sie darauf, das das Gerät keinen direkten Wärmequellen wie Heizung oder offenem Feuer ausgesetzt ist. Achten Sie darauf, das die Lüftungsschlitze des Gerätes nicht verdeckt sind.

Feuchtigkeit und Reinigung
Dieses Produkt ist nicht wasserfest! Tauchen Sie den Player nicht in Wasser ein und lassen ihn auch nicht mit Wasser in Berührung kommen. In den Player eindringendes Wasser kann ernsthafte Schäden verursachen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Ammoniak, Benzen oder Schleifmittel enthalten, da diese den Player beschädigen können. Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches, feuchtes Tuch.

ITALIAN

SEDE DEI COMANDI

1. PULSANTE PROG / MODE
2. PULSANTE SKIP / SEARCH DOWN
3. PULSANTE SKIP / SEARCH UP
4. PULSANTE PLAY / PAUSE (POWER ON)
5. PULSANTE STOP (POWER OFF)
6. PULSANTE DIR. UP / ASP
7. MANOPOLA DI APERTURA
8. PRESA AURICOLARI
9. VOLUME
10. INTERRUTTORE B.B.S. (BASS BOOST SWITCH)
11. INTERRUTTORE HOLD
12. SCOMPARTIMENTO BATTERIE
13. PRESA DC

ATTENZIONE
L'UTILIZZO DI COMANDI, AGGIUSTAMENTI O FUNZIONI DI PROCEDURE DIVERSE DA QUELLE INDICATE NEL PRESENTE MANUALE POSSONO PROVOCARE UNA PERICOLOSA ESPOSIZIONE A RADIAZIONI.
IL PRESENTE APPARECCHIO VA AGGIUSTATO O RIPARATO ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE DI SERVIZIO QUALIFICATO.

PREPARATIVI PRIMA DELL'USO

Installazione delle batterie

1. Aprire il coperchio dello Scompartimento Batterie.
2. Inserire 2 batterie (LR6, dimensione "AA" o equivalente) con la polarita' corretta secondo quanto indicato.
   (Si raccomanda l'impiego di batterie pesanti.)
3. Chiudere correttamente il coperchio.
   *Per far funzionare l'apparecchio con batterie, disconnettere l'adattatore opzionale AC/DC dalla presa DC 4.5V.

Adattatore AC/DC
*Prima del collegamento, assicurarsi che il voltaggio AC dell'adattatore corrisponda al voltaggio del sistema AC locale.

1. Collegare la resa DC dell'adattatore alla presa DC 4.5V.
2. Collegare l'adattatore (4.5V/600mA con polarita'⊖–⊂– ⊕)ad un dispositivo elettrico.

LETTURA DI UN CD

Il presente lettore CD e' predisposto per leggere compact disc di 8cm e 12cm senza usare un adattatore.

Interruttore Hold

Porre il pulsante HOLD nella posizione "ON", tutti i pulsanti vengono bloccati.
Prima dell'uso, assicurarsi di porre l'interruttore nella posizione "OFF" per l'utilizzo normale.

Inizio

1. Inserire la presa dell'auricolare / della cassa nella PRESA PHONE.
2. Porre l'interruttore OPEN nel lato destro e poi aprire lo sportello, inserire un disco nello scompartimento CD con l'etichetta rivolta verso l'alto.
3. Spingere delicatamente il disco verso il centro fino a quando scatta il contatto che fissa il disco al cardine.
   (Per togliere il disco: Sollevare il disco tenendolo per il bordo e contemporaneamente premendo delicatamente il cardine.)
4. Chiudere lo sportello e premere una volta il pulsante PLAY/PAUSE.
5. Il Display visualizza il numero totale di brani del disco, quindi comincia ad eseguire il primo.

Uso generale

Pulsanti Play/Pause ▶II	— Premere una volta per inizare il playback nell'ordine originario. Premere nuovamente per interrompere momentaneamente l'esecuzione.
Pulsante Stop ■	— Premere una volta per fermareilplayback. Premere nuovamente perspegnere.
Pulsanti Skip / Search I◀◀▶▶I	— Premere una volta per passare al brano successivo ▶▶I o per passare al brano precedente I◀◀ . — Premere continuativamente per cercare avanti ▶▶I o indietro I◀◀ .
Pulsante Directory UP / ASP	— ASP ON/OFF (Per CD) Directory UP (Per Dischi MP3).

Diverse Modalita' di Esecuzione

Pulsante MODE/PROG—Ci sono 3 tipi di funzioni : (PER CD)

A.Ripeti l'esecuzione
In modalita' PLAY

- Premere una volta il pulsante MODE/PROG per ripetere l'esecuzione del presente brano.
- L'indicatore di ripetizione ⊂⊃ 1 appare sul display.
  In modalita' PLAY
- Premere due volte il pulsante MODE/PROG per ripetere l'esecuzione di tutto il presente disco.
- L'indicatore di ripetizione ⊂⊃ ALL appare sul display.

NOTA - Per disattivare REPEAT e' sufficiente premere il pulsante MODE/PROG fino a quando scompare l'indicatore di ripetizione.

B.Scansione Intro
In modalita' PLAY
- Premere tre volte il pulsante MODE/PROG.
- L'indicatore INTRO compare sul display.
- Premere il pulsante PLAY per eseguire i primi 10 secondi di ogni brano sul disco.

NOTA - Per disattivare Scansione Intro e' sufficiente premere il pulsante MODE/PROG fino a quando scompare l'indicatore INTRO.

C.Esecuzione casuale
In modalita' PLAY
- Premere quattro volte il pulsante MODE/PROG.
- L'indicatore SHUF compare sul display.
- Premere il pulsante PLAY, si eseguono in sequenza casuale tutti i brani del disco. Dopo l'esecuzione di tutti i brani, il sistema si ferma automaticamente.

NOTA - Per disattivare Esecuzione Casuale e' sufficiente premere il pulsante MODE/PROG fino a quando scompare l'indicatore SHUF.

Pulsante MODE/PROF—Vi sono 3 tipi di funzioni : (PER DISCHI MP3)

A.Esecuzione ripetuta
1. In modalita' PLAY
- Premere una volta il pulsante MODE/PROG per ripetere l'esecuzione del brano corrente.
- L'indicatore di ripetizione 🔁1 appare sul display.
2. In modalita' PLAY
- Premere due volte il pulsante MODE/PROG per ripetere l'esecuzione della DIREC TORY corrente.
- L'indicatore di ripetizione 🔁DIR appare sul display.
3. In modalita' PLAY
- Premere tre volte il pulsante MODE/PROG per ripetere l'esecuzione dell'INTERO DISCO.
- L'indicatore di ripetizione 🔁 ALL appare sul display.

NOTA - Per disattivare REPEAT e' sufficiente premere il pulsante MODE/PROG fino a quando scompare l'indicatore di ripetizione.

B.Scansione Intro
In modalita' PLAY
- Premere il pulsante MODE/PROG quattro volte.
- L'indicatore INTRO compare sul display.
- Premere il pulsante PLAY per eseguire i primi 10 second di ogni file sul disco.

NOTA - Per disattivare Scansione Intro e' sufficiente premere il pulsante MODE/PROG fino a quando scompare l'indicatore INTRO.

C.Esecuzione Casuale
In modalita' PLAY
- Premere il pulsante MODE/PROG cinque volte.
- SHUF compare sul display.
- Premere il pulsante PLAY, tutti i files sul disco vengono eseguiti in sequenza casaule e dopo l'esecuzione di tutti i file il sistema si ferma automaticamente.

NOTA - Per disattivare ESECUZIONE CASUALE e' sufficiente premere il pulsante MODE/PROG fino a quando scompare dal display SHUF.

ESECUZIONE PROGRAMMA (PER CD)

1. In modalita' stop, premere il pulsante MODE/PROG per programmare la memoria.
2. " PGM 00 01" compare sul display, dove "00" indica il numero del brano da memorizzare e "01" il numero del programma.
3. Premere il pulsante ⏮ o ⏭ per selezionare il brano desiderato.
4. Premere il pulsante MODE/PROG per inserire il brano nella memoria, e il numero del programma che aumenta di una unita'.
   * Il programma no. "01" e' diventato "02" sul display.
5. Ripetere i passaggi 3 e 4 fino a quando la memoria e' piena. (64 brani)
6. Premere il pulsante ▶❚❚ per iniziare l'esecuzione del programma.
7. Per fermare l'esecuzione del programma, premere il pulsante STOP.
8. Per programmare l'esecuzione nel passaggio "7", premere il pulsante MODE/PROG & il pulsante ▶❚❚ .
9. Per controllare la memoria del programma, in modalita' esecuzione programma, premere il pulsante ⏮ o ⏭ .
10. Per cancellare la memoria del programma, aprire lo sportello e spegnere l'apparecchio.

ESECUZIONE PROGRAMMA (PER DISCHI MP3)

1. In modalita' stop, premere il pulsante MODE/PROG per programmare la memoria.
2. " PGM 000 01" viene visualizzata.
   " 000 " indica il numero del file, "01" indica il numero del programma.
3. Premere il pulsante DIR UP/ ASP per selezionare la directory desiderata, il display visualizza " 00101 01 ", " 01 " indica il numero della directory.
4. Premere il pulsante ⏮ o ⏭ per scegliere il file desiderato.
5. Premere il pulsante MODE/PROG per accedere alla directory e memorizzare il file. Il numero del programma aumenta di un'unita'.
   * Il programma no. "01" e' diventato "02" sul display.
6. Ripetere i passaggi 3 e 4 fino a quando la memoria e' piena (64 brani).
7. Premere il pulsante ▶❚❚ per inziare l'esecuzione del programma.
8. Per fermare l'esecuzione del programma, premere il pulsante STOP.
9. Per l'esecuzione programmata nel passaggio "8", premere il pulsante MODE/PROG & il pulsante ▶❚❚ .
10. Per controllare la memoria del programma, in modalita' esecuzione programma, premere il pulsante ⏮ o ⏭.
11. Per cancellare la memoria del programma, aprire lo sportello e spegnere l'apparecchio.
   * Se non si desidera selezionare una directory ma solo dei file, e' possibile saltare i 3 passaggi precedenti.

USO ANTI-SHOCK DIGITALE

La funzione di PROTEZIONE DIGITALE ANTI-SHOCK utilizza memoria semiconduttore per evitare che l'unita' salti in caso di colpi o vibrazioni esterne.
Quando il pulsante PLAY/PAUSE e' premuto e l'unita' e' accesa, appare "ASP" e la funzione di Protezione Anti-Shock si accende automaticamente.
Fornisce circa 40 secondi per i CD e 120 secondi per MP3 (128 Kbps bit rate) di protezione contro l'interruzione del suono, se il lettore e' soggetto a colpi di durata superiore ai 40 secondi si verifica un'interruzione della produzione sonora che e' normale e prevedibile; il suono ritorna una volta che il lettore si e' ripreso dal colpo.
Per disattivare questa funzione, premere una volta il pulsante ASP/DIR UP, l'indicatore "ASP" scompare, premere nuovamente e "ASP" compare sul display.

ADATTATORE COMPACT DISC E CASSETTE

L'adattatore cassette consente di utilizzare il presente lettore CD portatile nel sistema cassetta dello stereo d'auto o in un sistema audio cassetta portatile.

1. Porre l'adattatore della cassetta in modo tale che il cavo si estende dal mangia cassette una volta che la cassetta e' stata inserita.
   Inserire l'adattatore cassetta nella stessa direzione in cui si inserisce un nastro di audio cassetta.
2. Inserire il cavo stereo dell'adattatore cassette nella presa auricolare del lettore CD.
3. Accendere il mangia cassette.
   Premere play sul mangia cassette.
4. Premere play sul lettore CD.
5. Porre il volume del lettore CD ad un livello medio.
   Regolare il volume del mangia cassette.

Note
- L'adattatore cassetta ha la testa di esecuzione solo su di un lato.
  Se una volta inserita la cassetta non si sente nessun suono, voltare la cassetta o premere il pulsante cambio lato del mangia cassette per cambiare la direzione.
- L'adattatore della cassetta d'auto puo' non essere compatibile con tutti i tipi di mangia cassette.

Adattatore DC accendino di sigarette
Utilizzare l'adattatore DC per accendino di sigarette per conservare la durata delle batterie durante l'utilizzo di un lettore CD in auto.
1. Collegare l'adattatore all'accendino auto di sigarette.
2. Collegare il segnale alla presa 4.5V DC dell'unita'.

FUNZIONE BBS (SISTEMA BASS BOOST)

Porre l'interruttore BBS nella posizione che consente di migliorare l'effetto del basso.

AVVERTIMENTO DI BATTERIA DEBOLE

Quando compare sul display l'indicatore 🔋 di batteria prepararsi alla sostituzione delle batterie.

MANUTENZIONE

Pulizia delle lenti

Se le lenti si riempiono di polvere, pulirle con un tessuto per pulizia di lenti da macchina fotografica.Fare attenzione a non graffiare la superficie delle lenti.

Pulizia della console

Di tanto in tanto pulire la console con un panno morbido asciutto.
Per macchie resistenti, inumidire leggermente il panno con acqua o una soluzione detergente neutra.
Non utilizzare benzene, alcol o altri solventi perche' potrebbero danneggiare la console.

SPECIFICAZIONI

Produzione elettrica	: ⩾20mW (32 Ω)
Risposta di frequenza	: 100 ~ 20000 Hz
Fonte energetica	: 2 xUM-3 o batterie di dimensioni "AA" Adattatore 4.5V(600mA)AC-DC
Dimensioni	: 146mm(A) x 146mm(P) x 27mm(A)

** Per ragioni di miglioramento, le specificazioni e il design sono soggette a cambiamenti senza preavviso. **

GUIDA ALLA SOLUZIONE DI PROBLEMI

Pulizia del Disco

Quando il disco si sporca, pulirlo con un panno per la pulizia.
Spolverare il disco dal centro verso l'esterno.
Nota - Non usare solventi come benzina, diluenti, agenti per la pulizia disponibili in commercio o spray anti statici prodotti per dischi simili.

**** In caso di difficolta' nell'uso di questo lettore, si prega di fare riferimento alla tabella che segue prima di contattare il proprio commerciante o il punto vendita.**

Guida alla soluzione di problemi

Problema	Punti da verificare
Il lettore non funziona	• Forse il disco e´ stato inserito verso il basso. • Il disco non e´ stato montato correttamente. • Disco sporco o difettato. • Lenti di raccolta sporche. • Coperchio del lettore non chiuso. • Condensa umida, fa riscaldare il lettore a temperatura ambiente per 60 minuti. • Energia AC non collegata all´adattatore. • Spegnimento automatico, premere il pulsante PLAY per ripristinare l'energia. • Batterie deboli.
Nessun suono dagli auricolari	• La presa degli auricolari non e' inserita saldamente all'interno della presa Phono.
Nessun suono quando si usa un amplificatore esterno	• Collegamento scorretto. • Il collegamento ad un amplificatore esterno non e' operativo.
Suono intermittente	• Disco sporco o difettato. • Lenti di raccolta sporche. • Il lettore e' soggetto a vibrazioni o colpi eccessivi. • Batterie deboli. • Scarso collegamento audio.

Il funzionamento del prodotto puo' essere reimpostato quando e' soggetto a disturbi passeggeri come un disturbo da scarica elettrostatica o uno scoppio/EFT.
Seguire le istruzioni fornite in questo manuale per reimpostare l'operativita' normale. "

Il simbolo lampeggiante con freccetta, all'interno di un triangolo equilatero, è inteso al fine di segnalare all'utente la presenza di un "voltaggio pericoloso" non isolato, all'interno della struttura, che potrebbe essere di sufficiente portata da causare rischio di scossa elettrica a persone.	ATTENZIONE RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA. NON APRIRE. ATTENZIONE: PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSA ELETTRICA, NON RIMUOVETE IL COPERCHIO (O IL RETRO). NON SI TROVANO ALL'INTERNO, PARTI D'ALCUNA UTILITÀ ALL'UTENTE. FARE RIFERIMENTO SOLO A PERSONALE DI SERVIZIO QUALIFICATO.	Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero è inteso al fine di segnalare all'utente la presenza d'importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione (servizio) nel foglietto che accompagna l'apparecchio.

Non usate l'apparecchio quando vi trovate in mezzo al traffico.
Il traffico stradale richiede un grado di attenzione maggiore da parte vostra.
L'utilizzo di cuffie nonché l'ascolto di musica ad alto volume potrebbe distrarre la vostra attenzione dal traffico.
Potreste non udire i rumori che vi circondano.
Incidenti potrebbero aver luogo a causa della vostra disattenzione.

Prestate attenzione ai pezzettini e alle batterie, non inghiottiteli. Potrebbe essere nocivo alla vostra salute e causare soffocamento. Prestate la massima attenzione a tenere i piccoli dispositivi e le batterie lontani dalla portata dei bambini.

Importante suggerimento riguardo alla protezione dell'udito

Attenzione: Avete a cuore il vostro udito, così come noi.
Pertanto, fate attenzione quando usate questo apparecchio.
La nostra raccomandazione è di: **Evitare un volume eccessivo.**
Dovesse l'apparecchio essere usato da bambini, assicuratevi che esso non sia regolato su un volume eccessivo.
Attenzione!
Un volume eccessivo potrebbe causare danni irreversibili all'udito dei vostri bambini.

PER REGOLARE SU UN VOLUME DI SICUREZZA

- Se ascoltate in continuazione musica a tutto volume, le vostre orecchie ci si stanno abituando ed avrete spesso l'impressione che il volume sia più basso di com'è veramente.
- Persino se vi sembra normale, potrebbe essere effettivamente dannoso.
- Per proteggervi, regolate il volume ad un livello basso.
- Aumentate il volume solo lentamente, fino a che sarete in grado di ascoltare chiaramente e senza problemi.
- Danni all'udito sono permanenti ed irreversibili.
- Consultate uno specialista se le vostre orecchie vi danno dei problemi.

Usate l'apparecchio solo per il proposito per cui è stato disegnato.

Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso per futuro riferimento.

Avvertenze per la tutela dell'ambiente
Una volta inutilizzabile il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici ma portato presso un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche. Ciò è indicato dal simbolo presente sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione.

I materiali riciclabili sono riutilizzabili a seconda delle loro caratteristiche. Con il riutilizzo, con il riciclaggio di materiale o altri tipi di riciclaggio di apparecchi vecchi fornirete un importante contributo alla tutela ambientale.

Informatevi presso l'amministrazione comunale sui punti di smaltimento competenti.

Non ostacolate la ventilazione del dispositivo. Assicuratevi che né tende, giornali, coperte o mobili blocchino le scappatoie della ventilazione dell'apparato. La ventilazione dev'essere costantemente assicurata! Un eventuale surriscaldamento potrebbe causare seri danni al dispositivo e ridurre sia le prestazioni che la durata del funzionamento.

Riscaldamento e calore
Non esponete l'apparecchio a luce del sole diretta. Assicuratevi che l'apparecchio non sia soggetto a fonti di calore dirette come stufe o fiamme. Assicuratevi che le vie di ventilazione dell'apparecchio non siano coperte.

Umidità e pulizia
L'apparecchio non è subacqueo! Non immergete il lettore nell'acqua. Non lasciate che il lettore venga a contatto con acqua. Dell'acqua che dovesse incidentalmente cadere sul lettore potrebbe causare seri danni. Non usate detergenti che contengano alcool, ammoniaca, benzene o abrasivi in quanto questi potrebbero danneggiare il lettore. Per pulire, usate un panno soffice e umido.

PORTUGUÊSE

UBICAÇÃO DOS BOTÕES
1. PROG / BOTÃO MODO
2. SALTAR / SELECTOR PRA TRAS
3. SALTAR/ SELECTOR PRA FRENTE
4. BOTÃO TOCAR / DE PAUSA (LIGAR)
5. BOTÃO DE PARAR (DESLIGAR)
6. BOTÃO DIR. UP / ASP
7. BOTÃO PARA ABRIR
8. SAÍDA PARA AUSCULTADORES
9. VOLUME
10. INTERRUPTOR B.B.S. (INTERRUPTOR DO IMPULSO DO SOM BAIXO)
11. INTERRUPTOR FIXAR
12. COMPARTIMENTO DAS PILHAS
13. CABO DO DC

ATENÇÃO
O USO DE CONTROLES OU AJUSTAMENTO OU EXECUÇÃO DE OUTROS PROCEDIMENTOS DIFERENTES DAQUELES AQUI ESPECIFICADOS PODEM RESULTAR EM EXPOR-SE A RADIAÇÕES PERIGOSAS
ISTO NÃO DEVE SER AJUSTADO OU CONSERTADO A NÃO SER POR PESSOAL QUALIFICADO.

PREPARAÇÕES ANTES DO USO

Instalação das pilhas
1. Abrir a tampa do compartimento das pilhas.
2. Colocar 2 pilhas (tamanho LR6, "AA" ou equivalente) na polaridade correcta como indicada.
   (São recomendadas as pilhas de longa duração.)
3. Fechar a tampa devidamente.
   * A fim de usar o aparelho com pilhas, o adaptador AC/DC facultativo deve ser desligado da ficha DC 4.5V.

Adaptador AC/DC
"Antes de ligar, assegure-se de que a voltagem AC do adaptador deve corresponder com a voltagem da corrente AC local.
1. Ligue a saída DC do adaptador à ficha DC 4.5V.
2. Ligue o adaptador (4.5V/600mA Com a corrente local).

TOCAR DISCOS

Este toca CD serve para tocar discos compactos de 8 cm e de 12 cm, sem uso de adaptador.

Fixar o interruptor

Coloque o botão 'HOLD' na posição "ON", todos os botões estarão fechados.
Antes do uso, assegure-se de colocar o interruptor na posição "OFF", para um uso normal.

Para começar

1. Ligue o fio do fone/e de fone de ouvido à entrada para ficha do fone de ouvido PHONE JACK.
2. Empurre para o interruptor "OPEN" para a direita, então a porta se abre, ponha um disco no compartimento CD com o lado da etiqueta para cima.
3. Empurre o disco suavemente em torno da área do centro até que ele se encaixe e assim se encaixe no pivot.
   (Para retirar o disco: pegue o disco segurando a borda e apertando o pivot levemente.
4. Feche a portinha e aperte uma vez o botão Leitura pausa PLAY/PAUSE.
5. O mostrador indica o numero total de musicas do disco, e em seguida começa a tocar a primeira pista.

Utilização geral

Botões "▶❚❚" de (PLAY/PAUSE) (leitura/pausa)	—	Aperte uma vez para começar a voltar na ordem original. Aperte de novo para parar temporariamente o toca discos.
Botão "■" de parar	—	Aperte uma vez para parar o retrocesso. Aperte de novo para desligar
Botões "I◀◀▶▶I" de saltar/seleccionar	—	Aperte uma vez para saltar para a próxima musica "▶▶I" ou para voltar para a ultima musica I◀◀ .
	—	Aperte continuamente para procurar para frente ▶▶I ou para trás I◀◀ .
Directório UP/ BOTÃO ASP	—	Directórios ASP ON/OFF (para CD) Directório para cima (Para Disco MP3)

Diversos Modos de Tocar

Botão DE MODO/PROG — Há 3 tipos de funções: (PARA CD)

A.Repetir a leitura
Durante o modo "PLAY"
- APERTE O BOTÃO MODE/PROG UMA VEZ PARA TOCAR UMA MÚSICA REPETIDAMENTE.
- O indicador repete 1 aparecerá no mostrador.

Durante o modo PLAY
- Pressione o botão MODE/PROG duas vezes para tocar repetidamente todo o disco.
- O indicador repete ALL aparecerá no mostrador

NOTA - Para cancelar REPEAT pressione o botão MODE/PROG até que o indicador de repetição desapareça.

B.Olhada rápida
Durante o modo PLAY
- Pressione o botão MODE/PROG três vezes.
- O indicador INTRO aparecerá no mostrador.
- Pressione o botão PLAY para tocar os primeiros 10 segundos de cada música.

NOTA - Para cancelar INTRO SCAN pressione o botão MODE/PROG até o indicador INTRO desaparecer.

C.Tocar em ordem
DURANTE O MODO PLAY
- Pressione o botão MODE/PROG por quatro vezes.
- O indicador SHUF aparecerá no mostrador.
- Pressione o botão PLAY, para tocar todas as músicas em sequencia.
  Depois de tocar todas as músicas o aparelho desligará automaticamente.

NOTA - Para cancelar RANDOM PLAY pressione o botão MODE/PROG até o indicador SHUF desaparecer do mostrador.

Botão MODE/PROG — Exerce 3 funções (para discos MP3)

A.Repetir PLAY
1. Durante o modo PLAY
- Pressione uma vez o botão MODE/PROG para repetir a actual música.
- Para repetir o indicador 1 aparecerá no mostrador.
2. Durante o modo PLAY
- Pressione o botão MODE/PROG duas vezes para tocar repetidas vezes a actual música.
- Para repetir o indicador DIR aparecerá no mostrador.
3. Durante o modo PLAY
- Pressione o botão MODE/PROG três vezes para repetir todas as músicas do disco.
- Para repetir o indicador ALL aparecerá no mostrador.

NOTA - Para cancelar REPEAT pressione o botão MODE/PROG até que o indicador de repetição desapareça.

B.Olhada rápida
Durante modo PLAY
- Pressione o botão MODE/PROG quatro vezes.
- O indicador INTRO aparecerá no mostrador.
- Pressione o botão PLAY para tocar os primeiros dez segundos de cada música.

NOTA - Para cancelar INTRO SCAN pressione o botão MODE/PROG até o indicador INTRO desaparecer.

C.
Tocar ordenadamente.
Durante modo PLAY
- Pressione cinco vezes o botão MODE/PROG.
- O indicador SHUF aparecerá no mostrador.
- Pressione o botão PLAY para tocar todas as músicas em sequencia, depois de todas as musicas serem tocadas o aparelho desligará automaticamente.

NOTA - Para cancelar RANDOM PLAY pressione o botão MODE/PROG até o indicador SHUF sumir do mostrador.

PROGRAMAR PLAY (PARA CD)
1. Em STOP pressione o botão MODE/PROG para memorize o programa.
2. "PGM 00 01" aparecerá, "00" significa número de música para memorizar e "01" significa número de programa.
3. Pressione ⏮ ou botão ⏭ para seleccionar a música desejada.
4. Pressione o botão MODE/PROG para memorizar uma música, o número do programa será incrementado depois.
   * O programa número "01" passa a ser número "02" no mostrador.
5. Repita os passos 3 e 4 até memorizar todas as músicas. (64 músicas)
6. Pressione o botão ▶❚❚ para iniciar a tocar.
7. Para parar de tocar as músicas pressione o botão STOP.
8. Para reiniciar PLAY no passo 7 pressione o botão MODE/PROG e o botão ▶❚❚ .
9. Para verificar o programa de memoria em modo PLAY, pressione ⏮ou o botão ⏭ .
10. Para apagar a memoria, abra a tampa ou desligue a força.

TOCAR O PROGRAMA (para disco MP3)
1. No modo de parar, aperte o botão MODE/PROGR para fazer memória do programa.
2. O "PGM 0001' será mostrado.
   "000" significa número de arquivo, "01" significa número do programa.
3. Aperte o botão DIR UP/ASP para seleccionar a lista desejada, o mostrador receberá o 00101 01", que significa o número da lista.
4. Aperte o botão ⏮ ou ⏭ para seleccionar o arquivo desejado.
5. Aperte o botão MODE/PROG para a lista e o arquivo entrarem na memória.
   O número do programa aumentará um passo.
   * No mostrador o programa no. "01" passa a "02".
6. Repetir os passos de 3 a 5 até que a memória esteja cheia (64 arquivos).
7. Aperte o botão ▶❚❚ para começar a tocar o programa.
8. Para parar de tocar o programa, aperte o botão STOP.
9. Para tocar o programa no passo "8", aperte o botão MODE/PROG mais o botão ▶❚❚.
10. Para controlar a memória do programa, no modo de tocar o programa, aperte o botão ⏭ ou ⏮.
11. Para apagar a memória do programa, abra a porta ou pare a corrente eléctrica.
    * Se não deseja escolher a lista, escolha apenas arquivos, o passo 3 acima pode passar.

OPERAÇÃO ANTI-CHOQUE DIGITAL
A função de protecção anti-choque digital usa memória de semi-condutor para prevenir o segundo salto quando o aparelho está exposto a choque e vibrações quando toca.
Quando o botão PLAY/PAUSE é apertado e a corrente eléctrica está ligada, o "ASP" aparece e a função de PROTECÇÃO ANTI-CHOQUE se liga automaticamente.
Será necessário cerca de 40 segundos para o CD e 120 segundos para o MP3(cerca de 128 Kbps bit), de protecção contra interrupção de produção de som, se o tocador está sujeito a choques ou mais de 40 segundos de duração, isto é normal e é esperado, o som recomeçará logo que o tocador esteja refeito do choque.
Para parar esta função, aperte uma vez o botão ASP/DIR/ UP, o indicador "ASP" desaparece, aperte de novo o "ASP" aparece no mostrador.

CASSETE ADAPTADOR DE DISCO COMPACTO
O adaptador de cassete permite usar seu tocador de CD no seu sistema potável de cassete estéreo ou no sistema potável de áudio cassete.

1. Coloque o adaptador de cassete tal que o cordão se estenda para fora do tocador de cassete quando o cassete é inserido.
   Coloque o adaptador de cassete na mesma direcção que colocaria uma fita de áudio cassete.
2. Coloque o adaptador de cassete ou soquete no cordão do fone do tocador de CD.
3. Ligue o tocador de cassete.
   Aperte PLAY no tocador de cassete.
4. Aperte PLAY no tocador de CD.
5. Coloque o volume do tocador de CD em meio nível.
   Ajuste o volume do tocador de cassete.

Notas
- O adaptador de cassete tem apenas uma cabeça.
  Se você insere o cassete e não se ouve algum som, tente girar o cassete ou apertar o botão de retrocesso do tocador de cassetes para mudar a direcção.
- O adaptador de cassete do carro pode não ser compatível com todos os modelos de tocador de cassetes.

Adaptador de força do DC acendedor de cigarros.
Use o adaptador de força do acendedor de cigarros DC a fim de conservar a força da pilha quando usar o tocador num carro.
1. Ligue o adaptador no acendedor de cigarros.
2. Ligue o pino no cordão de 4.5 DC do aparelho.

BBS (SISTEMA DE IMPULSO DE BAIXO)
Coloque o interruptor BBS na posição ON a fim de aumentar o efeito do som baixo.

ALERTA DE PILHA FRACA
Se o indicador de pilha aparecer no mostrador, prepare novas pilhas de substituição.

MANUTENÇÃO
Limpando as lentes.
Se as lentes se tornam sujas, limpe-as com um soprador de lentes.
Tenha cuidado de não arranhar a superfície das lentes.

Limpar o gabinete
Periodicamente, limpe o gabinete com um pano macio.
Para as manchas mais resistentes, humedeça o pano com água ou com uma solução de suave detergente.
Nunca utilize benzina, álcool ou outros solventes, porque eles podem estragar o acabamento do gabinete.

DESCRIÇÕES

Força de saída	: 220 mW (32Q)
Reposta de freq.	: 100 ~ 20.000 Hz
Fonte de energia	: 2 x UM-3 ou tamanho de pilhas “AA”. Adaptador de 4.5 V (600mA)AC-DC
Dimensões	: 146mm(W) x 146mm(D) x 27mm (H).

** Para fins de melhoramentos, descrições e desenhos estão sujeitos a mudança sem informação. **

GUIA DE SOLUÇÕES

Limpeza do disco

Se o disco se torna sujo, limpe-o com um pano de limpeza.
Limpe o disco do centro para fora.
Nota - Não use solventes tais como benzina, diluentes, limpadores comerciais disponíveis ou “sprays” anti estáticos destinados a discos semelhantes.

** Em caso de ter dificuldades no uso deste tocador, queira observar a seguinte lista antes de contratar seu vendedor ou lugar de compra.

Guia de preocupações

Problema	Pontos de controle
O tocador deixa de funcionar	• O disco pode estar de cabeça para baixo. • O disco pode não estar bem posto na placa. • Disco está sujo ou com defeito. • As lentes estão sujas. • A tampa do tocador está aberta. • Condensador de humidade permite o tocador esquentar a esquentar com a temperatura do ambiente durante 1 hora. • O adaptador de corrente de força AC está mal ligado. • Ocorreu estar desligada a corrente de força do carro, aperte o botão PLAY para restabelecer a força. • Pilhas fracas.
Os fones não se escutam	• Os pinos do fone de ouvido não estão inseridos com firmeza no soquete de fones.
Quando os amplificadores não funcionam	• As conexões estão incorrectas. • A corrente de força de um amplificador externo está desligada.
Som intermitente	• Disco sujo ou com defeito. • Lente sujas. • O tocador está sujeito a vibrações excessivas ou a choque. • Força fraca na bateria. • Conexão fraca do fone de ouvido.

A função de produção deve ser restabelecida se está sujeita a rápidas passagens tais como descarga electrostática, distúrbios ou EFT/rupturas.
Siga as instruções indicadas neste manual a fim de restabelecer a função de operação normal.

	CUIDADO	
O símbolo de luz com o símbolo de ponta da flecha, dentro de um triangulo equilateral, tem a função de alertar o usuário de uma da presença de uma voltagem perigosa não insulada com o cercado que pode ter uma magnitude suficiente para constituir um risco de choques eléctricos para pessoas.	PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO NÃO ABRA CUIDADO: PARA REDUZIR O PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO NÃO RETIRE A TAMPA (OU A PARTE DETRÁS). NÃO HÁ PARTES UTILIZÁVEIS PELO USUÁRIO NO INTERIOR. PARA TODAS AS REPARAÇÕES, REFIRA-SE A EMPREGADOS QUALIFICADOS.	O ponto de exclamação com um triangulo equilateral tem a função de alertar o usuário da presença de operações e instruções de manutenção importantes nas explicações acompanhando o aparelho.

Não utilize o aparelho enquanto se encontar no trânsito.
O trânsito exige de si uma atenção redobrada.
A utilização de auscultadores e música alta vai distraí-lo/a do trânsito. Ruído ambiente não pode ser notado.
A desatenção pode resultar em acidente.

Acautelar-se dos pequenos pedaços e pilhas, não engolir estes pedaços ou pilhas.
Estes objectos podem ser perigosos para a sua saúde e provocar o sufocamento.
Prestar atenção e manter pequenos dispositivos e pilhas fora de alcance das crianças.

Importantes avisos para a protecção dos ouvidos
Cuidado: A sua audição é tão preciosa para si como para nós.
Portanto, por favor tenha cuidado com este equipamento.
Recomendamos: **Evite volumes de som elevados.**
Se o equipamento for utilizado por crianças, certifique-se que o volume do aparelho não está demasiado elevado.
Atenção!
Volumes demasiado elevados podem provocar danos irreparáveis à audição das crianças.

AJUSTE UNS NÍVEIS SEGUROS DE INTENSIDADE DO VOLUME

- A audição contínua de música alta, habitua a sua audição gradualmente e dá-lhe a impressão do volume estar mais baixo.
- O que lhe parece normal, pode na realidade ser prejudicial.
- Para se proteger, coloque o volume com um nível de intensidade baixo.
- Aumente o volume devagar até conseguir ouvir sem problemas e com clareza.
- Os danos à sua audição são vários e não podem ser anulados.
- Se as suas queixas em relação ao ouvido se tornarem notórias, por favor contacte um médico.

Por favor utilize o equipamento apenas de acordo com o regulamento descrito acima.

Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung auch für eine spätere Verwendung sorgfältig auf.
Por favor, guarde cuidadosamente as instruções de utilização para uma futura utilização.

Conselhos para protecção do ambiente
Este produto, no fim do seu período de vida útil, não deve ser depositado no lixo doméstico normal. Deverá ser, pelo contrário, depositado num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo no produto, as instruções de utilização e a embalagem chamam a atenção para esse facto.

As matérias-primas são reutilizáveis de acordo com as suas características. Com a reutilização, a utilização material ou outras formas de utilização de aparelhos velhos fazem com que dê um contributo valioso para a protecção do nosso ambiente.

Por favor, informe-se junto das autoridades locais sobre os centros de recolha competentes.

Não impedir a ventilação dos dispositivos. Tenha a certeza que as curtinhas, os jornais, panos de cobrir os mobiliários não impedir a ventilação das aberturas de aparelhos. A ventilação deve manter-se a qualquer momento. Aquecer-se demais pode provocar sério dano no dispositivo e reduzir o seu desempenho por toda a vida.

Calor
Não expor o aparelho directamente à luz solar. Tenha atenção para não expor o aparelho a fontes de calor como aquecedores ou fontes de chama descoberta. Tenha atenção para que as fendas de arejamento do aparelho não estejam cobertas.

Humidade e Limpeza
Este produto não é resistente à água. Não submergir o aparelho em água nem deixar que este entre em contacto com água. Se penetrar água no aparelho pode provocar sérios danos. Não utilizar agentes de limpeza que contenham álcool, amoníaco, benzol ou abrasivos, pois estes podem danificar o aparelho. Utilize um pano macio e húmido para a limpeza.

SPANISH

FUNCIONES Y CONTROLES
1. BOTÓN PROG / MODE
2. BOTÓN SKIP / SEARCH DOWN
3. BOTÓN SKIP / SEARCH UP
4. BOTÓN PLAY / PAUSE(POWER ON)
5. BOTÓN STOP(POWER OFF)
6. BOTÓN DIR. UP / ASP
7. ABRIR TAPA
8. JACK DE AURICULARES
9. VOLUMEN
10. INTERRUPTOR B.B.S. (BASS BOOST)
11. INTERRUPTOR HOLD
12. COMPARTIMENTO DE BATERÍAS
13. JACK DC

ADVERTENCIA
NINGÚN PROCEDIMIENTO EN EL MANEJO DE BOTONES O CONTROLES AQUÍ DESCRITO PUEDE PRODUCIR RADIACIÓN PELIGROSA.
NO HAY PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO, PERMITA EL MANTENIMIENTO A PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO.

ANTES DE SU UTILIZACIÓN

Instalación de las baterías
1. Abra el compartimiento de baterías.
2. Inserte 2 baterías (tipo “AA”, LR6 o equivalente) según su polaridad como indica el diagrama.
   (se recomienda utilizar baterías para usos pesados)
3. Cierre el compartimento de baterías.
   *Para utilizar el lector con el adaptador AC/DC, deberá desconectar el Jack DC 4.5V.

ADAPTADOR AC/DC
*Antes de realizar la conexión asegúrese de que el voltaje AC del adaptador corresponde con el voltaje local AC.
1. Tome la clavija de salida DC del adaptador al jack DC 4.5V.
2. Conecte el adaptador (4.5V/600mA con polaridad ⊖–☾– ⊕) a una salida de alimentación.

REPRODUCIR UN DISCO

Este lector de discos ha sido diseñado para reproducir discos compactos de 8 cm y 12 cm sin utilizar adaptador.

Interruptor Hold (cancelar botones)

Ajuste el interruptor HOLD en la posición “ON” y se cancelará la función de todos los botones.
Antes de operar la unidad, asegúrese de cambiar este interruptor a la posición “OFF” para poder operar la unidad.

Comenzar a utilizar el lector

1. Inserte la clavija de los auriculares al JACK PHONE.
2. Pulse el botón OPEN hacia la derecha y la tapa del lector se abrirá. Coloque un disco en el compartimiento de discos con la etiqueta hacia arriba.
3. Coloque el disco cuidadosamente alrededor del centro ajustándolo hasta que quede perfectamente encajado.
   (para sacar el disco: presione ligeramente el centro giratorio levantando de los extremos para retirar el disco).
4. Cierre la tapa y pulse el botón PLAY/PAUSE una vez.
5. El visualizador de la pantalla mostrará el número total de pistas del disco y comenzará a reproducir la primera pista.

Funciones

Botones Play/Pause ▶❚❚ en	—	Pulse una vez para comenzar la reproducción el orden original.
la		Pulse de nuevo para parar momentáneamente reproducción.
Botón Stop ■	—	Pulse para parar la reproducción Pulse de nuevo este botón para apagar el lector
Botones Skip / Search ❙◀◀ ▶▶❙ (avance/búsqueda)	—	Pulse una vez para saltar a la siguiente pista ▶▶❙ o a la anterior pista ❙◀◀ .
	—	Pulse de forma continuada para buscar hacia delante ▶▶❙ o hacia atrás ❙◀◀ .
Botón Directory UP / ASP	—	(para CD) ASP ON/OFF (para MP3) Directory UP

Varios modos de reproducción

Botón MODE/PROG — Existen tres tipos de funciones : (para CD)

A.Repite reproducción
Durante la reproducción (PLAY)
- Pulse el botón una vez para repetir la reproducción de la canción actual.
- El indicador de repetición ⟲ 1 aparecerá en la pantalla.

Durante la reproducción (PLAY)
- Pulse el botón MODE/PROG para repetir el disco entero repetidamente.
- El indicador de repetición ⟲ ALL aparecerá en la pantalla.

NOTA - Para cancelar esta función, simplemente pulse el botón MODE/PROG hasta que el indicador desaparezca de la pantalla.

B.Intro Scan
Durante la reproducción (PLAY)
- Pulse el botón tres veces.
- El indicador aparecerá en la pantalla.
- Pulse el botón PLAY para reproducir los primeros 10 segundos de cada canción del disco.

NOTA - Para cancelar la función INTRO SCAN simplemente pulse el botón INTRO hasta que el indicador desaparezca de la pantalla.

C.Reproducción Random (aleatoria)
Durante la reproducción PLAY
- Pulse el botón MODE/PROG cuatro veces.
- El indicador SHUF aparecerá en la pantalla.
- Pulse ahora el botón PLAY, todas las canciones del disco se reproducirán en modo random (aleatoriamente).
  Después de que todas las canciones se han reproducido aleatoriamente, el lector se parará automáticamente.

NOTA - Para cancelar la función RANDOM PLAY simplemente pulse el botón MODE/PROG hasta que la palabra SHUF desaparezca de la pantalla.

Botón MODE/PROG — Hay tres tipos de función : (PARA MP3)

A.Repite reproducción
1. Durante la reproducción (PLAY)
- Pulse el botón MODE/PROG una vez para repetir la actual canción.
- El indicador de repetición 1 aparecerá en la pantalla.
2. Durante la reproducción (PLAY)
- Pulse el botón MODE/PROG dos veces para reproducir el actual directorio repetidamente.
- El indicador de repetición DIR aparecerá en la pantalla.
3. Durante la reproducción (PLAY)
- Pulse el botón MODE/PROG tres veces para reproducir el disco entero (ENTIRE DISC) repetidamente.
- El indicador de repetición ALL aparecerá en la pantalla.

NOTA - Para cancelar esta función simplemente pulse el botón MODE/PROG hasta que el indicador de repetición desaparezca de la pantalla.

B.Intro Scan
Durante la reproducción (PLAY)
- Pulse el botón MODE/PROG cuatro veces.
- La palabra INTRO aparecerá en la pantalla.
- Pulse el botón PLAY para reproducir los primeros 10 segundos de cada archivo del disco.

NOTA - Para cancelar esta función simplemente pulse el botón MODE/PROG hasta que el indicador desaparezca de la pantalla.

C.Reproducción Random (aleatoria)
Durante la reproducción PLAY
- Pulse el botón MODE/PROG cinco veces.
- La palabra SHUF aparecerá en la pantalla.
- Pulse el botón PLAY, se reproducirán todos los files del disco en secuencia random (aleatoriamente) y después de la reproducción de todos los files, el lector se apagará automáticamente.

NOTA - Para cancelar la función PLAY simplemente pulse el botón MODE/PROG hasta que la palabra SHUF desaparezca de la pantalla.

REPRODUCCIÓN DE PROGRAMA (PARA CD)

1. En modo parada, pulse el botón MODE/PROG para almacenar programas en memoria.
2. La palabra “ PGM 00 01” aparecerá en la pantalla, “00” indica el número de canciones que puede almacenar en memoria y “01” indica el número de programa.
3. Pulse el botón ⏮ o el botón ⏭ para seleccionar la canción deseada.
4. Pulse el botón MODE/PROG para almacenar la pista en la memoria, los números del programa irán incrementando de uno en uno.
   *El programa número “01” se convertirá en el número “02”.
5. Repita los pasos 3 y 4 hasta que la memoria esté llena (64 canciones)
6. Pulse el botón ⏯ para comenzar la reproducción del programa.
7. Para parar la reproducción del programa, pulse el botón STOP.
8. Pulse el botón MODE/PROG y el botón ⏯ para reproducir el programa en paso “7”.
9. Para comprobar la memoria, durante la reproducción de programa, pulse el botón ⏮ o el botón ⏭ .
10. Para borrar la memoria de programa, abra el lector y apáguelo.

REPRODUCCIÓN DE PROGRAMA (PARA MP3)

1. En modo parada, pulse el botón MODE/PROG para almacenar los programas.
2. La palabra “PGM 000 01” aparecerá en la pantalla.
   Los dígitos “000” indican el número de archivos, “01” indica el número del programa.
3. Pulse el botón DIR UP/ ASP para seleccionar el directorio deseado, en la pantalla aparecerán los dígitos “00101 01”, “01” indica el número del directorio.
4. Pulse el botón ⏮ o el botón ⏭ para seleccionar el archivo deseado.
5. Pulse el botón MODE/PROG para almacenar el directorio y el archivo en memoria.
   El número del programa se incrementará de uno en uno.
   *El programa número “01” se convertirá en el número “02”.
6. Repita los pasos 3 a 5 hasta que la memoria esté llena (64 archivos).
7. Pulse el botón ⏯ para comenzar la reproducción del programa.
8. Para parar la reproducción del programa, pulse el botón STOP.
9. Pulse el botón MODE/PROG y el botón ⏯ reproducir el programa en paso “8”.
10. Para comprobar la memoria, durante la reproducción de programa, pulse el botón ⏮ o el botón ⏭ .
11. Para borrar la memoria de programa, abra el lector y apáguelo.
    * Si no necesita seleccionar directorio, únicamente seleccione archivos, evite entonces el paso 3.

FUNCIÓN DIGITAL ANTICHOQUE

La función de PROTECCIÓN DIGITAL ANTICHOQUE utiliza una memoria de tipo semiconductor para prevenir el salto de sonido que la vibración por una caída o choque puede ocasionar.
Cuando el lector está encendido, pulse el botón PLAY/PAUSE, las letras “ASP” aparecerán en pantalla indicando que la función Protección Antichoque se ha activado automáticamente. Tiene una duración aproximada de 40 segundos para el CD y 120 segundos para MP3 (128 Kbps por bit) de protección contra una interrupción del sonido. Si el lector sufre un choque por más de 40 segundos de duración, ocurrirá interrupción de sonido. Es normal y se espera que el sonido continúe una vez que el lector esté estabilizado.
Para desactivar esta función, pulse el botón ASP/DIR UP una vez, el indicador “ASP” desaparecerá. Pulse una vez más, y las letras “ASP” aparecerán de nuevo.

ADAPTADOR CASSETTE

El adaptador cassette le permitirá utilizar su lector de CDs con la radio de su auto o con un sistema de audio cassette portátil.

1. Coloque el adaptador cassette de manera que el cable del reproductor sea manejable cuando la cinta esté insertada.
   Inserte el adaptador cassete en la misma dirección que insertaría una cinta de audio.
2. Conecte la clavija del adaptador cassette en el jack de auriculares del lector de CDs.
3. Encienda ahora el reproductor de cassettes.
   Pulse el botón play del reproductor de cassettes.
4. Pulse ahora el botón play del lector de CDs.
5. Ajuste el volumen en el lector a medio nivel.
   Ajuste el volumen del reproductor de cassettes.

Notas
- El adaptador cassette tiene una cabeza de reproducción en un único lado.
  Si inserta el cassette y no hay sonido, intente escuchar la cinta hasta el final o pulse el botón de reverso para cambiar la dirección de la reproducción de la cinta.
- Tal vez el adaptador de radio cassette de auto no sea compatible con todos los modelos de reproductores de cassettes.

Adaptador DC encendedor del auto
Utilice el adaptador DC encendedor del auto para conservar batería cuando utilice el lector de CDs en el interior del auto.
1. Conecte el adaptador en el encendedor del auto.
2. Conecte la clavija en el jack DC 4.5V de la unidad.

FUNCIÓN BBS (SISTEMA BASS BOOST)

Ajuste el interruptor BBS a la posición on para elevar el efecto de los bajos.

ALERTA DE BATERÍA BAJA

Cuando este indicador aparece en pantalla indica que la baterías están bajas. Reemplace por otras nuevas.

MANTENIMIENTO

Limpieza de la lente
Si la lente está sucia, límpiela con un cepillo para lentes de cámaras.
Tenga mucho cuidado de no arañar la superficie de la lente.

Limpieza de la unidad
Limpie la unidad con un paño suave y húmedo.
Si hay manchas difíciles de limpiar, humedezca el paño en agua o solución de detergente suave.
No utilice nunca benceno, alcohol u otros disolventes. Podrían dañar el aparato.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación	: $\geqslant$20mW (32 Ω)
Respuesta de frecuencia	: 100 ~ 20000 Hz
Suministro de energía	: 2 baterías x UM-3 o "AA" Adaptador AC-DC tipo 4.5V(600mA)
Dimensiones	: 146mm (W) x 146mm (D) x 27mm (H) (ancho x alto x profundo)

**Nos reservamos el derecho de modificar especificaciones, características y diseño del aparato sin previo aviso. **

GUÍA DE PROBLEMAS

Limpieza del disco
Cuando los discos estén sucios, límpielos con un paño suave.
Desde el centro al exterior.
Nota -no limpie nunca con sustancias químicas volátiles tales como el benceno o los disolventes, soluciones limpiadoras o aerosoles antiestáticos para discos vinilo.

****Si el usuario advierte desperfectos en el funcionamiento de este aparato, rogamos se ponga en contacto con el distribuidor o el lugar donde lo compró.**

Guía de problemas

problema	Compruebe que:
El lector no funciona	• El disco está insertado en la posición adecuada. • El disco está encajado correctamente. • Disco sucio o defectuoso. • Lentes sucias. • La tapa no está cerrada correctamente. • Condensación. Deje el lector que elimine la humedad en una sala cálida durante 60 minutos. • El adaptador AC está desconectado. • Alimentación detenida. Pulse el botón para restaurar la alimentación. • Baterías gastadas.
No hay sonido en los auriculares	• La clavija de los auriculares no está insertada correctamente.
No hay sonido en el altavoz externo	• Conexión incorrecta. • No hay alimentación externa para altavoz.
Sonido intermitente	• Disco sucio o defectuoso. • Lente sucia. • El lector vibra o se ha golpeado. • Baterías bajas. • Conexión defectuosa de los auriculares.

"La función de este aparato puede ser reseteada, si el aparato es objeto de transitorios electrónicos rápidos en ráfagas (EFT/Burst) como alteraciones de descarga electroestática. "Siga detenidamente las instrucciones de este manual para ajustar la función de normal funcionamiento."

El símbolo de flecha luminosa en el interior de un triángulo equilátero, sirve para alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado en el compartimiento del producto, que podría constituir una descarga eléctrica para personas.	**CUIDADO** RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA NO ABRIR CUIDADO: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA, NO LEVANTAR LA TAPA (O PARTE TRASERA). NO HAY PARTES DE UTILIDAD PARA EL USUARIO EN EL INTERIOR. ACUDIR A PERSONAL CUALIFICADO.	El signo de exclamación dentro del triángulo equilátero sirve para alertar al usuario la presencia de importantes instrucciones de manejo y mantenimiento en la literatura que acompaña el aparato.

No use el aparato cuando usted este en el medio de la vía de circulación.
Las vías de circulación demanda de mucha atención de su parte.
El uso de los audífonos y la música en alto volumen distraen su atención de la circulación.
Usted no debe escuchar ruidos a su alrededor.
Los accidentes suceden por la falta de atención.

Cuidar que ellos no se traguen pequeñas piezas del aparato y las baterías. Si esto ocurre es muy peligroso para su salud y puede provocar asfixia. Preste mucha atención de mantener los pequeños aparatos y baterías fuera del alcance de los niños.

Importante aviso respecto a la protección de sus oídos
Cuidado: Cuide usted de su capacidad auditiva, como lo hacemos nosotros.
Por lo tanto, tenga precaución cuando use el aparato.
Nuestra recomendación: **Evite el volumen alto.**
En caso que el aparato sea usado por los niños, asegúrese que la aplicación no este en alto volumen

Peligro!
El alto volumen puede causar irreparables danos a los oídos de los niños

DETERMINE UN SEGURO NIVEL DE VOLUMEN
- Si usted continuamente escucha la música en alto volumen, sus oídos se acostumbran a este uso y le dan la impresión que el volumen normal es bajo.
- Igualmente si a su consideración es normal, esta potencia es realmente perjudicial.
- Para protegerse por si mismo, ponga el volumen en un nivel bajo.
- Suba el volumen solamente despacio, hasta que escuche claramente y sin problemas.
- Los danos auditivos son múltiples y no se pueden revertir.
- Consulte a un medico si sus oídos tienen algún problema.

Solamente use el aparato para los propósitos que fue diseñado.

Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung auch für eine spätere Verwendung sorgfältig auf.
Le recomendamos que conserve las instrucciones de manejo para un eventual uso posterior.

Indicaciones sobre el medio ambiente
No deseche este producto en la basura doméstica una vez que se haya cumplido su vida de funcionamiento, depositélo en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que se encuentra en el producto, el manual de usuario o el embalaje, hacen referencia a este punto.

El plástico es reutilizable según esté indicado. Con la reutilización de productos de plástico reciclado u otra clase de reciclaje de aparatos viejos, está contribuyendo de forma importante a la conservación del medio ambiente.

Infórmese en su administración local sobre la entidad de eliminación de residuos competente.

No impida la ventilación del aparato. Asegúrese, que cortinas, periódicos, coberturas o muebles no estén bloqueando las ranuras de ventilación del aparato. La ventilación debe asegurarse todo el tiempo! El sobrecalentamiento puede causar serios daños en el interior del aparato y reduce su buen funcionamiento y su tiempo de vida.

Caliente y Caluroso
No exponga el aparato a la luz directa del sol. Asegúrese que el aparato no esta expuesto directamente a fuerzas calientes semejantes a calefactores o fuego directo. Asegúrese que la ventilación de las ranuras del aparato no esté cubierta.

Humedad y limpieza
Este aparato no es impermeable! No sumerja el aparato en el agua. No permite que el aparato entre en contacto con el agua. La entrada de agua en el aparato causa serios problemas y daños. No use agentes limpiadores que contengan alcohol, amoniacos, benzinas o abrasivos estos pueden dañar al aparato. Para la limpieza use un suave y húmedo paño.

DUTCH

LOCATIE VAN DE TOETSEN

1. PROG / MODUS-TOETS
2. NEERWAARTS VERSPRINGEN / ZOEKEN-TOETS
3. OPWAARTS VERSPRINGEN / ZOEKEN-TOETS
4. AFSPELEN / PAUZE-TOETS (STROOM AAN)
5. STOP-TOETS (STROOM UIT)
6. DIR. OMHOOG / ASP-TOETS
7. OPEN-KNOP
8. CONTACT KOPTELEFOON
9. VOLUME
10. B.B.S. SCHAKELAAR (BAS VERHOGEN SCHAKELAAR)
11. HOLD (VASTHOUDEN)-SCHAKELAAR
12. BATTERIJ COMPARTIMENT
13. DC CONTACT

WAARSCHUWING
GEBRUIK VAN DE TOETSEN OF AANPASSINGEN OF UITVOEREN VAN PROCEDURES ANDERS DAN DEZE DIE HIERIN GESPECIFICEERD WORDEN KAN RESULTEREN IN BLOOTSTELLING AAN GEVAARLIJKE STRALING.
DIT APPARAAT MAG NIET AANGEPAST OF HERSTELD WORDEN BEHALVE DOOR GEKWALIFICEERD ONDERHOUDSPERSONEEL.

VOORBEREIDINGEN VOOR GEBRUIK

Installatie van de batterij

1. Open het deksel van het batterijcompartiment.
2. Voeg 2 batterijen (LR6, “AA” grootte, of equivalent) in met de correct polariteit zoals aangegeven. (Extra sterke batterijen worden aanbevolen.)
3. Sluit het deksel goed.

*Teneinde de speler met batterijen te kunnen laten spelen, moet de optionele AC/DC-adapter losgekoppeld worden van het DC 4.5V contact.

AC/DC Adapter

*Voor het maken van een verbinding erop letten dat het AC voltage van de adapter overeenstemt met het voltage van uw lokale AC-stopcontact.

1. Stop de DC-output van de adapter in het DC 4.5 contact.
2. Verbind de adapter (4.5V/600mA met polariteit ⊖–◯– ⊕) met een stroomuitlaat.

AFSPELEN VAN EEN DISK

Deze CD speler is ontworpen om 8cm en 12cm compact disks te spelen zonder een adapter te gebruiken.

Hold (Vasthouden)-schakelaar

Zet de HOLD (VASTHOUDEN)-toets op de “ON” (AAN)-positie. Alle toetsen worden geblokkeerd.
Let er voor de bediening op de schakelaar op de “OFF” (UIT)-positie te zetten voor normale bediening.

Beginnen

1. Stop de koptelefoonstekker in de PHONE JACK (KOPTELEFOON CONTACT).
2. Duw de OPEN-schakelaar naar de rechterkant, open dan het CD-deksel en plaats een disk in het CD-compartiment met het label naar boven gericht.
3. Duw de disk voorzichtig rond het centrale gebied tot deze vastklikt zodat de disk op de spil past (Om de disk te verwijderen: Hef de disk op terwijl u deze aan de rand vasthoudt en duw de spil gelijktijdig voorzichtig naar beneden).
4. Sluit het deksel en duw éénmaal op de AFSPELEN/PAUZE toets.
5. De display zal het totaal aantal nummers op de disk tonen en daarna zal het afspelen van het eerste nummer beginnen.

Algemene bediening

Afspelen/Pauze toetsen ▶❚❚	— Druk éénmaal om het afspelen in de oorspronkelijke volgorde te starten. Druk opnieuw om het afspelen van de disk tijdelijk te stoppen.
Stop-toets ■	— Druk éénmaal om het afspelen te stoppen. Druk nogmaals om de stroom uit te schakelen.
Verspringen / zoeken-toetsen ⏮ ⏭	— Druk éénmaal om naar het volgende nummer ⏭ te springen of terug naar het vorige nummer ⏮ . — Druk onafgebroken om voorwaarts ⏭ of achterwaarts ⏮ te zoeken
Directory UP / ASP toets	— ASP ON/OFF (AAN/UIT) (Voor CD) Directory UP (OMHOOG) (Voor MP3 Disk).

Verschillende afspeelmodi

MODE/PROG-toets — Er zijn 3 soorten functies : (VOOR CD)

A. Afspelen herhalen
Tijdens de PLAY (AFSPEEL)-modus

- Druk éénmaal op de MODUS/PROG-toets om het huidige nummer herhaaldelijk af te spelen.
- De herhaalindicator ⟲ **1** zal op de display verschijnen.

Tijdens de PLAY (AFSPEEL)-modus

- Druk tweemaal op de MODUS/PROG-toets om de hele disk herhaaldelijk af te spelen.
- De herhaalindicator ⟲ **ALL** zal op de display verschijnen.

OPMERKING - Om het HERHALEN te annuleren, gewoon op de MODUS/PROG-toets drukken tot de herhaalindicator verdwijnt.

B.Intro scan
Tijdens de PLAY (AFSPEEL)-modus
- Druk driemaal op de MODUS/PROG-toets.
- De INTRO indicator zal op de display verschijnen.
- Druk op de AFSPEEL-toets om de eerste 10 seconden van elke nummer van de disk af te spelen.

OPMERKING - Om de INTRO SCAN te annuleren, gewoon op de MODUS/PROG-toets drukken tot de INTRO-indicator verdwijnt.

C.Random (willekeurig) afspelen
Tijdens de PLAY (AFSPEEL)-modus
- Druk viermaal op de MODUS/PROG-toets.
- De SHUF indicator zal op de display verschijnen.
- Druk op de PLAY (AFSPEEL)-toets en alle nummers op de disk zullen in willekeurige volgorde gespeeld worden.
  Nadat alle nummers gespeeld zijn zal het systeem automatisch stoppen.

OPMERKING - Om RANDOM PLAY (WILLEKEURIG AFSPELEN) te annuleren, gewoon op de MODUS/PROG-toets drukken tot de SHUF indicator van de dis play verdwijnt.

MODUS/PROG-toets — Er zijn 3 soorten functies : (VOOR MP3 DISK)

A.Afspelen herhalen
1.Tijdens de PLAY (AFSPEEL)-modus
- Druk éénmaal op de MODUS/PROG-toets om het huidige nummer herhaaldelijk af te spelen.
- De herhaalindicator **1** zal op de display verschijnen.

2.Tijdens de PLAY (AFSPEEL)-modus
- Druk tweemaal op de MODUS/PROG-toets om de huidige DIRECTORY herhaaldelijk af te spelen.
- De herhaalindicator DIR zal op de display verschijnen.

3.Tijdens de PLAY (AFSPEEL)-modus
- Druk tweemaal op de MODUS/PROG-toets om de HELE DISK herhaaldelijk af te spelen.
- De herhaalindicator **ALL** zal op de display verschijnen.

OPMERKING - Om HERHALEN te annuleren, gewoon op de MODUS/PROG-toets drukken tot de herhaalindicator verdwijnt.

B. Intro Scan
Tijdens de PLAY (AFSPEEL)-modus
- Druk viermaal op de MODUS/PROG-toets.
- De INTRO indicator zal op de display verschijnen.
- Druk op de PLAY (AFSPEEL)-toets om de eerste 10 seconden van elk bestand van de disk af te spelen.

OPMERKING - Om de INTRO SCAN te annuleren, gewoon op de MODUS/PROG-toets drukken tot de INTRO-indicator verdwijnt.

C. Random (Willekeurig) afspelen
Tijdens de PLAY (AFSPEEL)-modus
- Druk vijfmaal op de MODUS/PROG-toets.
- De SHUF zal op de display verschijnen.
- Druk op de PLAY (AFSPEEL)-toets en alle bestanden op de disk zullen in willekeurige volgorde worden afgespeeld en nadat alle bestanden zijn afgespeeld zal het systeem automatisch stoppen.

OPMERKING - Om RANDOM PLAY (WILLEKEURIG AFSPELEN) te annuleren, gewoon op de MODUS/PROG-toets drukken tot de SHUF indicator van de display verdwijnt.

PROGRAMMA AFSPELEN (VOOR CD)

1. In de stopmodus op de MODUS/PROG-toets drukken om een programmageheugen te maken.
2. " PGM 00 01" zal op de display verschijnen, "00" betekent songnummer in geheugen en "01" betekent programmanummer.
3. Druk op |◀◀ of ▶▶| om het gewenste nummer te selecteren.
4. Druk op de MODUS/PROG-toets om een nummer in het geheugen in te voeren. Het programmanummer zal één stap verhogen.
   * Het programmanummer "01" is "02" geworden op de display.
5. Herhaal stap 3 en 4 tot het geheugen vol is (64 nummers).
6. Druk op de ▶❚❚ toets om het afspelen van het programma te starten.
7. Om het afspelen van het programma te stoppen op de STOP-toets drukken.
8. Om programma af te spelen in stap "7" op de MODUS/PROG-toets drukken & ▶❚❚ toets.
9. Om het programmageheugen te checken, in de programma-afspelen-modus, op de |◀◀ of ▶▶| toets drukken.
10. Om het programmageheugen te wissen, het CD-deksel openen of de stroom uitschakelen.

PROGRAMMA AFSPELEN (VOOR MP3 DISK)

1. In de stopmodus op de MODUS/PROG-toets drukken om een programmageheugen te maken.
2. " PGM 000 01 " zal op de display verschijnen.
   " 000 " betekent bestandsnummer, "01" betekent programmanummer.
3. Druk op de DIR UP (OMHOOG) / ASP-toets om de gewenste directory te selecteren en de display zal dan " 00101 01 " worden, waarbij "01" het nummer van de directory is.
4. Druk op |◀◀ of ▶▶| om het gewenste nummer te selecteren.
5. Druk op de MODUS/PROG-toets om de directory en het nummer in het geheugen in te voeren. Het programmanummer zal één stap verhogen.
   * Het programmanummer "01" is "02" geworden op de display.
6. Herhaal stap 3 tot 5 tot het geheugen vol is (64 bestanden).
7. Druk op de ▶❚❚ toets om het afspelen van het programma te starten.
8. Om het afspelen van het programma te stoppen op de STOP-toets drukken.
9. Om programma af te spelen in stap "8" op de MODUS/PROG-toets drukken & ▶❚❚ toets.
10. Om het programmageheugen te checken, in de programma-afspelen-modus, op de |◀◀ of ▶▶| toets drukken.
11. Om het programmageheugen te wissen, het CD-deksel openen of de stroom uitschakelen.
    * Indien U geen directory moet selecteren maar alleen bestanden, kan de bovenstaande stap 3 overgelaten worden.

DIGITALE ANTI-SCHOK BEDIENING

De DIGITALE ANTI-SCHOK BESCHERMING-functie gebruikt een halfgeleidergeheugen om te voorkomen dat de seconde verspringt wanneer de eenheid is blootgesteld aan schokken en trillingen tijdens het afspelen. Wanneer de AFSPELEN/PAUZE-toets wordt losgelaten en de stroom aanschakelt, zal "ASP" verschijnen en zal de digitale Anti-schok Bescherming-functie automatisch aangeschakeld worden. Het zal ongeveer 40 seconden geven voor CD en 120 seconden voor MP3 (128 Kbps bit rate) als bescherming tegen onderbreking van de geluidsoutput. Indien de speler onderhevig is aan schokken van langer dan 40 seconden, zal enige onderbreking van de geluidsoutput voorkomen. Dit is normaal en te verwachten. Het geluid zal opnieuw beginnen zodra de spelen gestabiliseerd is na de schok. Om deze functie uit te schakelen éénmaal op de ASP/DIR UP (OMHOOG)-toets drukken en de "ASP"-indicator zal verdwijnen. Druk opnieuw en de "ASP"-indicator zal opnieuw verschijnen.

COMPACT DISC CASSETTE ADAPTER

De cassette-adapter laat U toe uw draagbare CD-speler te gebruiken met uw stereo cassettesysteem in de wagen of uw draagbare audio cassettesysteem.

1. Plaats de cassette-adapter zo dat het snoer uit de cassettespeler uitgestrekt is wanneer een cassette wordt ingebracht. Breng de cassette-adapter in dezelfde richting in als U zou doen met een audio cassetteband.
2. Stop de stereo plug van de cassette-adapter in het contact van de koptelefoon van de CD speler.
3. Schakel de cassettespeler aan. Druk op play (afspelen) op de cassettespeler.
4. Druk op play (afspelen) op de CD-speler.
5. Zet het volume van de CD-speler op een middenniveau. Pas het volume van de cassettespeler aan.

Opmerkingen
- De cassette-adapter heeft het speelhoofd slechts op één zijde. Indien u de cassette inbrengt en er geen geluid wordt gehoord, probeer dan de cassette om te draaien of op de omkeren-toets van de cassettespeler te drukken om de richting te veranderen.
- De cassette-adapter voor de wagen is mogelijk niet compatible met alle merken en modellen van cassettespelers.

DC sigarettenaansteker stroomadapter
Gebruik de DC sigarettenaansteker stroomadapter om batterijleven te besparen wanneer U de CD-speler in de wagen gebruikt.
1. Plug de adapter in de auto sigarettenaansteker van de wagen.
2. Plug de pin in het 4.5V DC contact van de eenheid.

BBS (BASS BOOST SYSTEM, BAS VERHOGEN SYSTEEM) FUNCTIE

Zet de BBS-schakelaar op de aan-positie om het bas-effect te vergroten.

LAGE BATTERIJ-WAARSCHUWING

Wanneer de batterij-indicator verschijnt op de display, gelieve dan voorbereidingen te treffen de batterijen te vervangen met nieuwe.

ONDERHOUD

Reinigen van de lens

Indien de lens stoffig wordt, reinig ze dan met een cameralens-blazer. Wees voorzichtig en maak geen krassen op het lensoppervlak.

Reinigen van de behuizing

Reinig de behuizing van tijd tot tijd met een zachte, droge doek. Voor meer hardnekkige vlekken, een doek licht met water of een milde detergentoplossing bevochtigen. Gebruik nooit benzeen, alcohol of andere solventen aangezien deze de vernislaag van de behuizing kunnen beschadigen.

SPECIFICATIES

Outputstroom	:	$\geqslant$ 20mW (32 Ω)
Freq. Respons	:	100 ~ 20000 Hz
Stroombron	:	2 xUM-3 of "AA" grootte batterijen 4.5V(600mA)AC-DC adapter
Dimensies	:	146mm(W) x 146mm(D) x 27mm(H)

** Omwille van verbeteringen zijn de specificaties en ontwerpen onderhevig aan veranderingen zonder mededeling. **

GIDS VOOR OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Reinigen van een disk

Wanneer een disk vuil wordt, reinigen met een propere doek.
Veeg de disk schoon van het centrum naar buiten toe.

Opmerking -Gebruik geen solventen zoals benzine, verdunner, commercieel verkrijgbare schoonmaakproducten of anti-statische spray bedoeld voor analoge disks.

**** Indien U moeilijkheden zou ondervinden bij het gebruik van deze speler, gelieve de volgende tabel door te nemen vóór U uw verdelen of de plaats van aankoop contacteert.**

Gids voor oplossen van problemen

Probleem	Na te checken punten
Speler functioneert niet	• De disk is mogelijk omgekeerd ingebracht. • De disk is mogelijk niet juist op de spil geplaatst. • Vuile of defecte disk. • Vuile pick-up lens. • Deksel van de speler niet gesloten. • Vochtcondensatie. Laat de speler opwarmen tot kamertemperatuur gedurende 60 minuten. • AC Stroom naar de adapter is uitgeschakeld. • Automatische stroom uit is opgetreden, druk op de PLAY(AFSPELEN)-toets om de stroom te herstellen. • Zwakke batterijen.
Geen geluid uit de koptelefoon	• De plug van de koptelefoon is niet stevig in het koptelefooncontact ingebracht.
Geen geluid wanneer er doorheen een externe versterker wordt gespeeld	• Verbinding is niet correct. • De stroom naar de externe versterker is niet aangeschakeld.
Onderbroken geluid	• Vuile of defecte disk. • Vuile pick-up lens. • De speler is onderhevig aan excessieve trillingen of schokken. • Lage batterijstroom. • Slechte verbinding van de koptelefoon.

" De productfuncties kunnen gereset worden indien het onderhevig is aan snelle transienten zoals Electrostatische Ontladingsstoring of EFT/Barst.
Volg gewoon de instructies beschreven in deze gebruiksaanwijzing om de functie opnieuw voor normaal gebruik in te stellen.

	OPGELET RISICO OP EEN GEVAARLIJKE SCHOK NIET OPENEN	
Het driehoekige symbool met bliksemschicht wijst de gebruiker erop dat binnenin deze eenheid een gevaarlijke niet geïsoleerde spanning aanwezig is die tot een elektrische schok kan leiden.	OPGELET: OM HET RISICO OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMIJDEN, DE VOOR- OF ACHTERKANT NIET VERWIJDEREN. BINNENIN BEVINDEN ZICH GEEN DELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER ONDERHOUDEN KUNNEN WORDEN. DOE EEN BEROEP OP EEN ERKENDE EN BEVOEGDE TECHNISCHE DIENST	Het driehoekige symbool met uitroepteken wijst de gebruiker erop dat er belangrijke instructies betreffende het gebruik en het onderhoud opgenomen zijn in de handleiding bij deze eenheid.

Gebruik het apparaat niet terwijl u zich in het wegverkeer bevindt.
Wegkeer vereist een hogere mate van alertheid van u.
Het gebruik van koptelefoons en het spelen van harde muziek leidt uw aandacht af van het wegverkeer.
U kunt de geluiden om u heen niet horen.
Ongelukken kunnen ontstaan door onoplettendheid.

Let op bij kleine onderdelen en batterijen, niet doorslikken, dit kan tot ernstige schade of verstikking leiden. Let er in het bijzonder bij kinderen op dat kleine onderdelen en batterijen buiten hun bereik zijn.

Belangrijk advies omtrent het gehoor
Opgelet: U geeft om uw gehoor, wij doen dat ook.
Wees daarom voorzichtig tijdens het gebruik van dit apparaat.
Onze aanbeveling: **Vermijd hard geluid.**
In het geval het apparaat door kinderen wordt gebruikt, zorg ervoor dat het volume niet te hard staat.

Opgelet!
Hard geluid kan onherstelbare schade aan het gehoor van een kind veroorzaken.

INSTELLEN OP EEN VEILIG GELUIDSNIVEAU

- Indien u constant naar harde muziek luistert, raken uw oren hieraan gewend en lijkt het alsof het volume lager staat dan werkelijk het geval is.
- Ook al lijkt het in uw ogen normaal, het kan ernstige schade veroorzaken.
- Om uzelf te beschermen, zet het volume op een laag niveau.
- Vermeerder het volume langzaam, totdat u zonder problemen duidelijk kunt horen.
- Gehoorbeschadiging komt veelvuldig voor en is onherroepelijk.
- Raadpleeg een arts indien u problemen krijgt met horen.

Gebruik het apparaat alleen voor het doel waarvoor het is bestemd.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren voor later gebruik.

Vocht en reiniging
Dit product is niet waterdicht! Doop de speler niet in water. Voorkom dat de speler met water in contact komt. Water in het apparaat kan tot ernstige beschadiging leiden. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, ammoniak, benzeen of schuurmiddel bevatten aangezien deze middelen de speler kunnen beschadigen. Om te reinigen, gebruik een zachte, vochtige doek.

Verhinder nooit de ventilatie van het apparaat door middel van gordijnen, kranten, dekens of meubelstukken. De ventilatiegaten moeten altijd vrij zijn. Oververhitting kan schade veroorzaken en de levensduur van het apparaat verkorten.

Hitte en warmte
Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan directe hittebronnen zoals verwarmingen en open vuur.
Zorg ervoor dat de ventilatiegaten niet zijn bedekt.

Vocht en reiniging
Dit product is niet waterdicht! Doop de speler niet in water. Voorkom dat de speler met water in contact komt. Water in het apparaat kan tot ernstige beschadiging leiden. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, ammoniak, benzeen of schuurmiddel bevatten aangezien deze middelen de speler kunnen beschadigen. Om te reinigen, gebruik een zachte, vochtige doek.